



MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitant-es
de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel
• Avril - Juin 2024

*Het informatieblad voor de inwoners
van Sint-Jans-Molenbeek • Driemaandelijks
• April - Juni 2024*



La Commune à vos côtés !

De Gemeente staat je bij !

Dossier > p. 4-18

**La Commune à vos côtés
De Gemeente staat je bij**



Actu | Nieuws > p. 19-27

**Une gestion plus écologique de nos parcs
Milieuvriendelijker beheer van onze parken**



**Écoles du Fair Play
Fairplayschool**

**Mérites sportifs 2023
Sportverdiensten 2023**



Culture | Cultuur > p.28 - 40



Fête de la musique

Chers habitants,
Chères habitantes,

Molenbeek, la Commune de la solidarité !

Notre Commune est une commune de la solidarité. En effet, par son histoire, elle a été et reste une terre d'accueil pour ceux et celles qui vivent de leur travail et qui peuvent par les secousses de l'existence vivre des moments plus difficiles face aux aléas du quotidien.

Ainsi, vous trouverez dans ce numéro un focus sur les différents services qui peuvent être à vos côtés pour vous aider à surmonter une difficulté passagère ou vous accompagner administrativement afin d'obtenir un droit légitime.

Notre service de l'Action Sociale reçoit chaque année des milliers de Molenbeekois et Molenbeekaises pour tout type d'aide. Cela permet à nos aînés de profiter de chèques taxis, essentiels à leur mobilité pour visiter un membre de leur famille ou se rendre chez le médecin.

Un service du Sans-Abrisme a été créé sous cette législature pour permettre un travail tout au long de l'année auprès de ceux et celles qui sont sans toit.

Malgré la conjoncture économique difficile que connaissent toutes les communes bruxelloises, les moyens financiers que verse la Commune à notre CPAS, ont été maintenus et même augmentés. En effet, notre CPAS avec la période du COVID puis l'inflation et l'augmentation importante des prix de l'énergie, a dû faire face à des demandes de soutien considérables des Molenbeekois en difficulté. La dotation du CPAS est passée de près de 27 millions en 2020 à près de 36 millions en 2023 pour y faire face.

Vous le savez mieux que personne, notre pays vit pour le moment une situation économique et sociale qui n'est pas facile, mais votre Commune se mobilise chaque jour afin de maintenir le lien et les droits sociaux qui contribuent à la dignité humaine.

Il s'agira de combattre chaque jour pour que ces droits soient effectifs, voire demain, que vos protections soient encore étendues.

Avec toute ma solidarité,

Votre Bourgmestre

Beste inwoners,

Molenbeek, de Solidariteitsgemeente !

Onze Gemeente is een solidaire gemeente. Haar hele geschiedenis was en bleef ze een gastvrije plek voor mensen die van hun werk moeten leven en met ups en downs soms moeilijkere tijden meemaken.

Dit nummer besteedt aandacht aan verschillende diensten die je kunnen bijstaan om een tijdelijk probleem op te lossen of om je administratief te ondersteunen bij het verkrijgen van een legitiem recht.

Elk jaar ontvangt onze dienst van de Sociale Actie duizenden Molenbeekse inwoners om hen te helpen bij het verkrijgen van allerlei vormen van bijstand. Onze ouderen krijgen op die manier taxicheques. Die zijn onmisbaar voor hun mobiliteit wanneer ze een familielid bezoeken of naar de dokter gaan.

Een dienst voor Daklozen werd tijdens deze legislatuur opgericht om het hele jaar door te werken voor mensen die geen onderkomen hebben.

Ongeacht de moeilijke economische situatie waarin alle Brusselse gemeenten zich bevinden werd de financiële toelage die onze Gemeente aan haar OCMW stort behouden en zelfs verhoogd. Tijdens de coronaperiode, gevolgd door de inflatie en sterke stijging van de energieprijzen, kreeg ons OCMW een groot aantal verzoeken om steun van Molenbeekse inwoners in nood. De dotatie aan het OCMW werd verhoogd van bijna 27 miljoen in 2020 tot bijna 36 miljoen in 2023.

Jullie weten beter dan wie ook dat ons land momenteel een moeilijke economische en sociale situatie doormaakt. Maar je Gemeente werkt elke dag hard om de sociale verbondenheid en rechten die bijdragen aan de menselijke waardigheid te behouden.

Elke dag moeten we voor deze verworven rechten vechten, en ook morgen, om te zorgen dat je bescherming nog meer wordt uitgebreid.

Met al mijn solidariteit,

Uw Burgemeester

La Commune à vos côtés | De Gemeente staat je bij

Dans ce numéro vous découvrirez combien la Commune est à vos côtés grâce à un réseau de services et d'associations. L'Action Sociale est le service qui accueille les citoyens et citoyennes et tente de les aider ou les oriente vers le bon service ou la bonne personne qui pourra résoudre leurs problèmes.

L'association Move et le CPAS sont des appuis importants de l'Action Sociale: ils prennent le relais sur de nombreuses demandes et besoins des citoyen·nes. Il y a aussi le nouveau service « Sans Abrisme» mis en place en 2019. Le dossier thématique se termine en abordant des activités et initiatives citoyennes qui tissent des liens entre les habitants et habitantes d'un même quartier.

In dit nummer lees je hoe de gemeente je terzijde staat dankzij een netwerk van diensten en verenigingen. De Sociale Actie is de dienst die burgers verwelkomt en hen probeert te helpen of hen doorverwijst naar de juiste dienst of de juiste persoon om hun problemen op te lossen.

De vereniging Move en het OCMW zijn belangrijke steunpunten voor de Sociale Actie: zij nemen vele vragen en noden van burgers over die via de Sociale Actie binnenkomen. Sinds 2019 is er ook een werking rond "Daklozen" opgestart. In dit nummer hebben we het bovendien over activiteiten en initiatieven die de banden tussen bewoners in eenzelfde wijk aanhalen.

Les missions de l'Action Sociale

La journée à l'Action Sociale commence par le service aux guichets au coeur de la Maison communale, accessibles aux Molenbeekois et Molenbeekoises, du lundi au vendredi de 8h à 12h, sans rendez-vous. L'équipe est disponible afin d'aider ou d'accompagner les citoyens à trouver des solutions dans leurs démarches multiples liées, la plupart du temps, à du travail administratif.

Les personnes peuvent entreprendre leurs démarches de façon autonome grâce au guichet citoyen équipé d'un ordinateur relié à Internet et à une imprimante. L'Action Sociale s'occupe également de tâches plus spécifiques :

- l'octroi des chèques-taxis communaux ou régionaux. Ces chèques-taxis sont octroyés dans la limite des budgets disponibles sur base de certaines conditions. Ils s'adressent principalement aux personnes à mobilité réduite (PMR);
- le service de « Télé-Assistance » destiné aux personnes isolées, pour le secours à domicile en cas de chute ou de malaise;
- l'introduction des demandes anticipées de pensions de retraite (secteur privé ou indépendant);
- l'introduction des demandes de la garantie des revenus aux personnes âgées (GRAPA);
- les demandes d'allocations ou de reconnaissance du statut de personnes handicapées. À noter que depuis janvier de cette année, les permanences du Service Public Fédéral Handicap ont été réinstaurées : une assistante sociale vient une fois par mois pour renseigner les personnes concernées sur leurs dossiers;
- l'apposition de cachet sur le formulaire ONEM C66bis « Certificat de résidence ».

L'Action Sociale organise également les festivités communales pour les seniors molenbeekois : les dîners de Noël, les repas de Printemps et une excursion annuelle. Elle assure le secrétariat du Conseil Communal Consultatif des Aînés (CCCA) et du Conseil Communal Consultatif de la Personne en situation de Handicap (CCCPH). Enfin, elle coordonne la Semaine de la Santé, le Plan Grand Froid et le Plan Fortes Chaleurs.

De opdrachten van de Sociale Actie

Bij de Sociale Actie begint de dag met de dienstverlening aan de loketten in het Gemeentehuis. Ze zijn van maandag tot vrijdag van 8u tot 12u en zonder afspraak toegankelijk voor de inwoners van Molenbeek. Het team staat klaar om mensen te begeleiden en te helpen oplossingen te vinden voor talrijke moeilijkheden. Meestal heeft dit te maken met administratief werk.

Het burgerloket is uitgerust met een computer met internetverbinding en een printer; mensen kunnen zo zelfstandig hun procedures afhandelen. De Sociale Actie houdt zich ook bezig met meer specifieke taken:

- de toekenning van gemeentelijke of gewestelijke taxicheques. Deze taxicheques worden toegekend binnen de grenzen van de beschikbare budgetten en onder bepaalde voorwaarden. Ze zijn vooral bestemd voor personen met beperkte mobiliteit;
- de dienst "Tele-Assistance" voor geïsoleerde personen, voor hulp aan huis bij een val of ziekte.
- het indienen van aanvragen voor brugpensioen (privésector of zelfstandigen);
- het indienen van aanvragen voor een inkomensgarantie voor ouderen (IGO);
- aanvragen voor uitkeringen of erkenning van het statuut van persoon met een handicap. In januari van dit jaar startte de Federale Overheidsdienst voor Personen met een handicap opnieuw met een permanentie: een maatschappelijk assistent komt één keer per maand langs om informatie te verstrekken aan de betrokkenen;
- afstempeling van het RVA-formulier C66bis "Verblijfsbewijs".

De Sociale Actie organiseert ook lokale festiviteiten voor de Molenbeekse senioren: kerstdiners, lentemaaltijden en een jaarlijkse excursie. Ze verzorgt het secretariaat van de Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren (GARS) en de Gemeentelijke Adviesraad voor Personen met een Handicap (GARPH). Tot slot coördineert ze de Gezondheidsweek, het Koudeplan en het Hittegolfplan.

Portrait de l'équipe de l'Action Sociale | Portret van het team van de Sociale Actie



L'Action Sociale est un service communal qui accueille les citoyens et citoyennes et tente de les aider ou les orienter vers le service ou la personne adéquate selon la problématique identifiée. Les actions entreprises tentent de répondre au mieux aux demandes de tout un chacun.

Capable de réagir à des situations qui peuvent être nouvelles ou imprévues, l'équipe s'attache à trouver rapidement une solution. Celle-ci se met souvent en place grâce à un travail en réseau. L'équipe travaille de manière soudée pour venir en aide aux plus fragiles et particulièrement en période de crise. Le service doit traiter de nombreuses questions et sujets.

« On n'est pas spécialisés dans un domaine particulier : on est 'spécialistes du général' », explique Virginie Pochet, la responsable du service. « Parfois, les personnes qui arrivent sont en état de grande détresse, tant leurs problèmes à gérer sont nombreux », confie sa collègue Martine Voets. « On ne sait pas exactement par quel biais elles nous arrivent, mais on les accueille et on les écoute ». Les écouter, c'est la première chose à faire.

« Même si on ne peut pas ou ne sait pas répondre directement à toutes leurs questions, la première chose à leur offrir, c'est de leur permettre de se poser, de souffler et de se sentir écoutés. »

Ensuite, les agents de l'Action Sociale tentent de clarifier les situations. L'assistant social analyse alors le dossier en détail et mobilise l'appui et l'expertise des autres services de l'administration communale et du terrain associatif de Molenbeek. Par exemple, les services de proximité de MOVE, comme Antenne J ou le SAMPa, ou encore le CPAS. Ensemble, ils font ce qui est possible pour aider les citoyens et citoyennes.

De Sociale Actie is een gemeentedienst die instaat voor het onthaal van de burgers en probeert hen te helpen of door te verwijzen naar de juiste dienst of persoon, afhankelijk van het geïdentificeerde probleem. De ondernomen acties zijn bedoeld om zo goed mogelijk te beantwoorden aan ieders behoeften.

Het team is in staat om te reageren op nieuwe of onvoorziene situaties en streeft ernaar om snel een oplossing te vinden. Dit wordt vaak bereikt door te netwerken. Het team werkt nauw samen om de meest kwetsbaren te helpen, vooral in tijden van crisis. De dienst behandelt uiteenlopende zaken.

"We zijn niet gespecialiseerd in een bepaald gebied: we zijn 'algemene specialisten'", legt dienstverantwoordelijke Virginie Pochet uit. "Soms zijn de mensen die bij ons binnenkomen erg overstuur omdat ze zoveel problemen hebben," vertrouwt haar collega Martine Voets ons toe, "We weten niet precies hoe ze bij ons terecht komen, maar we verwelkomen ze en luisteren naar ze." Het eerste wat moet gebeuren is naar hen luisteren.

"Zelfs als we niet in staat zijn al hun vragen direct te beantwoorden, is het eerste wat we kunnen bieden dat ze bij ons tot rust kunnen komen, wat adempauze nemen en zich gehoord voelen."

De medewerkers van de Sociale Actie proberen dan de situatie te verduidelijken. De maatschappelijk assistent analyseert vervolgens het dossier in detail en doet een beroep op de steun en expertise van de andere diensten van het gemeentebestuur en het verenigingsleven van Molenbeek. Dit zijn bijvoorbeeld de lokale diensten van MOVE zoals Antenne J, SAMPa en ook nog het OCMW. Samen doen ze wat ze kunnen om de burgers te helpen.



Virginie Pochet et Martine Voets du Service de l'Action Sociale

Plan Grand froid & Fortes chaleurs | Koudeplan & Hittegolfplan

L'hiver, avec le Plan Grand froid, l'équipe de l'Action Sociale indique aux personnes en situation difficile les lieux et associations où trouver répit et réconfort : se réchauffer, boire une soupe ou une boisson chaude gratuitement, trouver des vêtements chauds. L'été, le service organise une campagne d'information et de sensibilisation basée sur les gestes de prévention, les attitudes et les bons réflexes à avoir quand il fait chaud.

Met het "Koudeplan" in de winter informeert het team van de Sociale Actie mensen in moeilijke situaties over plaatsen en verenigingen waar ze terecht kunnen: zich opwarmen, gratis warme soep of drank krijgen, warme kleren vinden. In de zomer organiseert de dienst een informatie- en sensibiliseringscampagne over preventieve maatregelen, gedrag en juiste reflexen voor als het te warm is.

Semaine de la Santé | Gezondheidsweek

Bouger, s'amuser, être ensemble : chaque année, l'Action Sociale organise la Semaine de la Santé. La Commune de Molenbeek-Saint-Jean et ses partenaires proposent des activités originales et conviviales autour de la santé. Cette année, l'événement est prévu du 30 septembre au 4 octobre 2024.

Bewegen, plezier maken, samen zijn: elk jaar organiseert de Sociale Actie de Week van de Gezondheid.

De gemeente Sint-Jans-Molenbeek en haar partners bieden je dan originele en leuke activiteiten aan rond gezondheid. Dit jaar vindt dit evenement plaats van 30 september tot 4 oktober 2024.



SERVICE DE L'ACTION SOCIALE | DIENST SOCIALE ACTIE
Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat
✉ affairesociales@molenbeek.irisnet.be
☎ 02 /412.36.81

Molenbeek Vivre Ensemble est une association active dans la cohésion sociale à Molenbeek-Saint-Jean. Elle œuvre dans une optique d'inclusion, de prévention, de participation et d'éducation permanente. Forte d'une vision sociétale inclusive et participative, elle organise, défend et encourage la citoyenneté, l'ouverture et la mixité, la prévention sociale, l'équité et les dialogues sous toutes leurs formes. MOVE asbl propose des services sociaux adaptés et accessibles à l'ensemble de la population molenbeekoise. Elle propose un accompagnement spécialisé psychosocial et juridique, des formations et des cours, du sport, etc. MOVE répond à vos besoins spécifiques dans une approche globale, grâce à son réseau de partenaires.



Molenbeek Vivre Ensemble is een vereniging die actief is op het vlak van sociale cohesie in Sint-Jans-Molenbeek. Ze ijvert voor inclusie, preventie, participatie en levenslang leren. Vanuit een inclusieve en participatieve visie op de samenleving organiseert, verdedigt en stimuleert ze burgerschap, openheid en diversiteit, sociale preventie, gelijkheid en dialoog in al zijn vormen. De vzw MOVE biedt aangepaste en toegankelijke sociale diensten aan voor de hele Molenbeekse bevolking. Ze biedt gespecialiseerde psychosociale en juridische ondersteuning, opleidingen en cursussen, sport, enz. Dankzij haar netwerk van partners kan MOVE beantwoorden aan uw specifieke behoeften met een globale aanpak.



LA COMMUNE À VOS CÔTÉS |
DE GEMEENTE STAAT JE BIJ

La tour Brunfaut a fait peau neuve. Au 18^e étage, vous pourrez découvrir le projet Mimosa 1080 qui propose un accompagnement pour les parents solos.

Ce projet est avant tout, une structure d'accompagnement pour les locataires sociaux, parents solos, mais aussi, un lieu où vont se développer des activités riches en collaborations pour et par les habitant-es du quartier.

N'hésitez pas à les suivre sur les réseaux sociaux, le projet commencera début avril et des moments d'inauguration et de partages sont prévus !

Si vous souhaitez les contacter pour leur proposer une collaboration, ou si vous êtes vous-même parent solo et locataire social dans le quartier Brunfaut, n'hésitez pas à leur écrire!

Pour plus d'informations : mimosa1080@grooteiland.brussels
Rue Fernand Brunfaut 65 à 1080 Molenbeek.
[@mimosa_1080](https://www.instagram.com/mimosa_1080)

De Brunfautoren kreeg pas een facelift. Op de 18e verdieping kun je het project Mimosa 1080 ontdekken. Het biedt begeleiding voor alleenstaande ouders.

Het project is in de eerste plaats een begeleidingsstructuur voor sociale huurders en alleenstaande ouders, maar het is ook een plek waar samenwerkingsactiviteiten kunnen worden ontwikkeld voor en door buurtbewoners.

Volg hen op sociale netwerken, het project gaat begin april van start met inhuuldigings- en uitwisselingsactiviteiten!

Zoek je contact met hen om samen te werken, of ben je een alleenstaande ouder en een sociale huurder in de Brunfautwijk, schrijf hen dan gerust.

Voor meer info: mimosa1080@grooteiland.brussels
Fernand Brunfautstraat 65 te 1080 Molenbeek.
[@mimosa_1080](https://www.instagram.com/mimosa_1080)



"Le petit vélo jaune" cherche des bénévoles à Molenbeek !

"Le Petit vélo jaune" propose un accompagnement à des familles qui ont de jeunes enfants et qui se sentent isolées ou en difficulté.

Un-e bénévole, appelée coéquipier-e, se rend dans la famille une fois par semaine pendant un an pour apporter un soutien aux parents : que ce soit en termes de démarches administratives, de sorties dans le quartier, de partage d'expérience ou simplement pour amener une présence et une écoute.

Pour devenir bénévole, pas besoin de compétence particulière, seule la motivation compte ! Une équipe de professionnelles encadre les bénévoles.

Pour plus d'informations : coequipier@petitvelojaune.be - 02/358.16.80

"Le petit vélo jaune" zoekt vrijwilligers in Molenbeek!

"Le Petit vélo jaune" biedt steun aan gezinnen met jonge kinderen die zich geïsoleerd voelen of moeilijkheden ondervinden.

Een jaar lang bezoekt een vrijwilliger, ook wel "coéquipier" genoemd, eens per week het gezin om de ouders te ondersteunen. Het kan gaan om administratieve formaliteiten, uitstapjes in de buurt, het delen van ervaringen of gewoon het bieden van een luisterend oor.

Om vrijwilliger te worden, heb je geen speciale vaardigheden nodig - Het enige wat telt is motivatie! Een team van professionals begeleidt de vrijwilligers.

Voor meer informatie: info@stapsteen.be - 0832 019 082

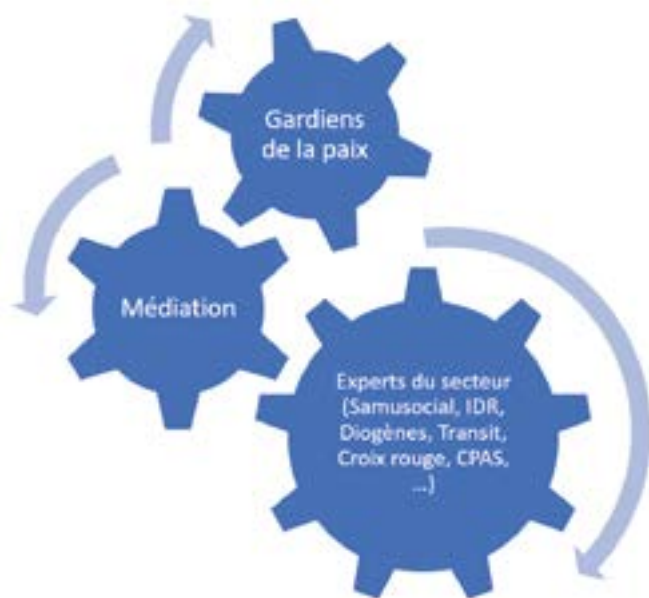
Le nouveau Service "Sans Abrisme" au sein de la Médiation locale

Depuis 2019, le Service communal de Médiation locale développe un axe « Sans-Abrisme ». L'objectif: adopter comme fil conducteur "la démarche à l'amiable", que ce soit dans le soutien de la personne à la rue ou dans la gestion de ses relations avec les riverains ou autres occupants de l'espace public.

La mission première est d'être un point de contact et de relais entre les personnes sans-abris et les associations spécialisées dans leur accompagnement ou les services publics.

Son rôle est également d'assurer le suivi des squats et occupations temporaires sur le territoire molenbeekois. Par exemple, durant la crise sanitaire, cette équipe a géré un centre d'hébergement pour personnes sans domicile et ce, en collaboration avec le CPAS.

Depuis plus de deux ans, elle s'investit également dans la recherche de solutions d'accueil pour le public sans abris.



L'accompagnement et le relogement des personnes résidant sous tentes le long du Canal de septembre 2022 à mars 2023 en est une illustration, tout comme l'appui à ceux et celles qui ont fui la guerre en Ukraine.

Au fil de ces événements et défis, l'équipe s'est agrandie et compte aujourd'hui deux assistants sociaux et deux médiatrices. Le public bénéficiaire représente, quant à lui, un bon millier de personnes sur le territoire communal, que ce soient des personnes à la rue ou hébergées de manière précaire.



Dans ce contexte, le service se veut créatif pour amener les publics en « mal logement » vers un habitat. Pour ce faire, il construit, actuellement, un projet de lutte contre le mal logement en trois axes.

D'une part, il participe à renforcer les liens entre les organes de concertation relatifs au logement à l'œuvre sur la commune. Molenbeek-Saint-Jean dispose, en effet, de trois espaces de réflexion en la matière dont les synergies sont à activer pour dynamiser les pistes d'hébergement ou de logement. Il s'agit du Conseil consultatif du logement, du Groupe logement-santé, et de la Coordination sociale du CPAS.

D'autre part, en partenariat avec le CPAS, l'équipe accompagne la recherche de logement des personnes sans abris ou en voie de l'être au travers de séances d'information collective et/ou de suivi individuel sur base de rendez-vous.

Enfin et surtout, ce projet tente de constituer une réserve de propriétaires partenaires et solidaires, publics et privés, ouverts à l'accueil de locataires démunis, vulnérables ou à faibles revenus.

Cette démarche est essentielle pour élargir les possibilités de logement pour le public visé. Elle peut aussi être avantageuse pour les propriétaires qui pourraient s'appuyer sur un éventail de mesures rassurantes et mobilisantes (rénovation du bâti via la mise en place d'un projet social, etc.).

Pour plus d'informations au sujet de ce projet novateur ou si vous souhaitez rejoindre le réseau des propriétaires solidaires, n'hésitez pas à contacter le service de Médiation (axe sans-abrisme) par téléphone au **02 412 01 86** ou par mail **sdf@molenbeek.irisnet.be**

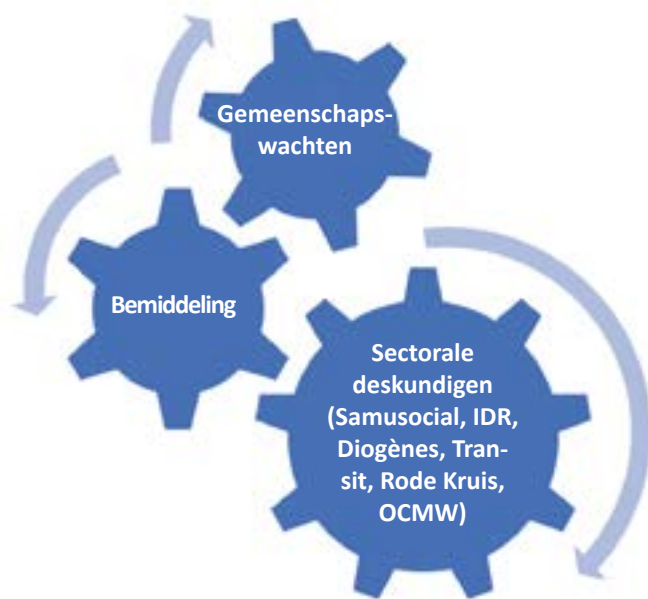
De nieuwe Dienst 'Daklozen' binnen de Lokale Bemiddeling

Sinds 2019 ontwikkelt de Lokale Bemiddelingsdienst een werking rond "Daklozen". De aanpak is gebaseerd op "vriendschappelijke omgang", of het nu gaat om de ondersteuning van personen die op straat leven of om het beheer van hun relaties met buurtbewoners of andere gebruikers van de openbare ruimte.

De belangrijkste opdracht is te fungeren als contactpunt en doorgeefluik tussen daklozen en verenigingen die gespecialiseerd zijn in de begeleiding van daklozen of openbare diensten.

Het is ook zijn taak om toezicht te houden op kraakpanden en tijdelijke onderkomens in Molenbeek. Tijdens de coronacrisis beheerde het team bijvoorbeeld een opvangcentrum voor daklozen in samenwerking met het OCMW.

Sinds meer dan twee jaar is het team ook betrokken bij het zoeken naar opvang voor daklozen.



De begeleiding en herhuisvesting van mensen die van september 2022 tot maart 2023 in tenten langs het kanaal leefden is hiervan een voorbeeld, net als de ondersteuning van mensen die de oorlog in Oekraïne ontvluchtten.

In de loop van deze gebeurtenissen en uitdagingen is het team uitgebreid met twee maatschappelijk assistenten en twee bemiddelaars. De begunstigen van de dienst zijn meer dan duizend mensen in de gemeente, zowel daklozen als mensen die in preciaire huisvesting leven.

SERVICE MEDIATION LOCALE | DIENST LOKALE BEMIDDELING
Rue du Facteur Briefdragerstraat 4
mediation.1080@molenbeek.irisnet.be
02/412.01.84

Opdrachten -

identificeren van daklozen in de Gemeente
(link met gemeenschapswachten)

opzetten van een netwerk van menselijke en logistieke middelen
(link met gespecialiseerde verenigingen)

stap voor stap

op basis van geïdentificeerde behoeften

naar een fatsoenlijke leefsituatie die zowel aan hun verwachtingen als aan die van andere betrokkenen in de openbare ruimte/buurt voldoet (bemiddeling).

Tegen deze achtergrond wil de dienst creatief zijn in zijn pogingen om mensen met huisvestingsproblemen aan een onderkomen te helpen. Daartoe ontwikkelt de dienst momenteel een drieledig project om slechte huisvesting te bestrijden.

Aan de ene kant helpt het om de banden tussen de overlegorganen voor huisvesting die in de gemeente actief zijn, te versterken. Sint-Jans-Molenbeek beschikt over drie discussiefora over dit onderwerp. Hun synergieën moeten geactiveerd worden om de huisvesting en het woonaanbod dynamischer te maken. Het gaat om de Adviesraad voor huisvesting, de Groep huisvesting-gezondheid en de Sociale Coördinatie van het OCMW.

Daarnaast helpt het team, met het OCMW als partner, mensen die dakloos zijn of op het punt staan het te worden bij het vinden van een woning. Dit gebeurt via informatiesessies in groepsverband en/of individuele opvolging op afspraak.

Last but not least wil het project een pool opbouwen van publieke en private partnerverhuurders die ook huurders aanvaarden die behoeftig of kwetsbaar zijn of een laag inkomen hebben.

Deze aanpak is essentieel om het aanbod van huisvestingsmogelijkheden voor de doelgroep te verbreden. Het kan ook voordelig zijn voor verhuurders omdat ze gebruik kunnen maken van een reeks geruststellende en mobiliserende maatregelen (renovatie van het gebouw door de uitvoering van een sociaal project, enz.)

Voor meer info over dit vernieuwende project of voor wie zich wil aansluiten bij het netwerk van solidaire verhuurders, neem contact op met de Bemiddelingsdienst (werking daklozen) op telefoonnummer **02 412 01 86** of per e-mail **sdf@molenbeek.irisnet.be**

Le CPAS et l'aide sociale



© Canva

Le CPAS est une institution de sécurité sociale dont la mission essentielle est de permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine. L'objectif est d'augmenter les chances des demandeurs de participer pleinement et activement à la société.

Derrière ces mots, se cachent de nombreux services qui ciblent le suivi individuel des usager-es et se veulent être au plus près des préoccupations des citoyen-nes. La personne qui arrive au CPAS est ainsi prise en charge et orientée au sein d'une trajectoire sociale qui devrait lui permettre à terme de s'insérer sur le marché du travail.

Afin d'illustrer cette trajectoire, imaginons la situation de Monsieur M. Il est sans ressources et sans emploi. Il décide de franchir les portes du CPAS. Dans un premier temps, il sera reçu par un assistant social afin d'identifier si le CPAS est territorialement compétent pour lui octroyer une aide et réaliser les premières démarches administratives.

Dans les 10 jours de sa demande initiale, il sera reçu par un assistant social qui sera le titulaire de son dossier et qui réalisera une enquête sociale sur son état de besoin. Cet assistant social analysera si la personne répond aux conditions d'octroi du revenu d'intégration (âge, nationalité, ressources financières, disposition au travail, prestations sociales ouvertes). Le premier entretien sera suivi d'une visite à domicile afin de confirmer le domicile de Monsieur M ainsi que son état de besoin. Dans les 30 jours suivant sa demande, Monsieur M obtiendra une réponse et se verra (ou non) octroyer un revenu d'intégration.

L'assistant social ne se limitera pas à accorder l'aide financière. Il réalisera un bilan social complet et orientera Monsieur M dans la trajectoire sociale devant le mener à terme vers l'emploi. Il identifiera les obstacles auxquels l'utilisateur est confronté.

Imaginons que Monsieur M ne maîtrise pas l'une des langues nationales, il sera envoyé vers un testing langue qui identifiera son niveau. Un service spécifique (activation sociale) lui permettra de s'inscrire dans la structure ad hoc pour apprendre le français ou le néerlandais. Monsieur M aurait pu aussi rencontrer des difficultés à trouver un logement ou être dans une situation d'endettement. Il sera, en fonction du cas, orienté vers un service spécialisé pour lever les obstacles rencontrés.

Monsieur M, après avoir trouvé un logement et acquis la maîtrise de la langue, devra aussi démontrer qu'il est disposé à travailler à travers ses efforts personnels.

Monsieur M a toujours souhaité travailler comme électricien. Il a quelques expériences professionnelles mais n'a jamais eu de diplôme. Ce n'est pas un obstacle, il sera aidé par un facilitateur de projets et accompagné dans un programme qui lui permettra d'obtenir une certification.

Il sera tenu de signer un Projet individualisé d'intégration sociale (PIIS) qui balise les droits et obligations de Monsieur M et du CPAS dans le cadre de son suivi. Sa formation durera 4 mois et après ce parcours, il obtiendra le précieux sésame qui lui permettra d'envisager son avenir professionnel de manière positive.



© Canva

Entretemps, Monsieur M a pu apurer ses dettes et a pu être revu par son assistant social titulaire qui l'a aidé à acquitter ses factures d'énergie et d'eau. Sa santé est bonne mais il est amené régulièrement à consulter un médecin pour un suivi médical. Le CPAS lui a ainsi accordé une carte médicale qui permet la prise en charge de ses frais médicaux. De même, son assistant social l'a également aidé dans le cadre de ses relations avec son propriétaire qui lui réclamait des charges indues. Monsieur M n'aspire qu'à une seule chose : pouvoir travailler. Il se rend compte que le marché de l'emploi n'est pas si aisé à intégrer.

Il est malgré tout volontaire et rencontre un accompagnateur du service Emploi qui lui propose un emploi d'insertion comme électricien à la commune (article 60). Monsieur M sera suivi par son accompagnateur qui identifiera avec lui un plan d'acquisition des compétences et s'assurera qu'il travaille dans des conditions optimales.

Il aura également droit à des formations durant toute la durée de cet emploi. Son expérience à la commune s'est bien déroulée et il a développé d'autres compétences en termes de savoir-faire et de savoir-être. Par cet emploi d'insertion, il pourra recouvrer ses droits au chômage et se mettre activement à la recherche d'un emploi durable. Il sera pour cela aidé par un coach emploi qui pourra le guider progressivement vers le marché de l'emploi. S'il souhaite devenir indépendant, le CPAS l'accompagnera pour définir un projet viable sur le long terme.

Dans le cas présenté ci-dessus, le CPAS aura aidé Monsieur M pendant plusieurs mois durant lesquels il aura pu développer sa maîtrise de la langue, obtenir un certificat comme électricien et développer ses compétences professionnelles et sociales pour s'insérer sur le marché de l'emploi, objectif prioritaire. La situation familiale est parfois un frein à la réalisation des objectifs comme par exemple les familles monoparentales dans lesquelles les problèmes sont multiples. Les services sociaux analysent chaque situation et encouragent nos usagers à dépasser les différents obstacles.

S'il s'agit d'un.e jeune (-25 ans) il pourra être orienté vers la cellule Études qui va l'accompagner et l'encourager à suivre des études ou formations dans un délai raisonnable.

Muni d'une formation ou d'un diplôme donnant accès à l'emploi, il sera équipé pour accéder à la recherche de son insertion. Le CPAS aura accompli sa mission de base, soit permettre à Monsieur M de vivre conformément à la dignité humaine mais également lui permettre de bénéficier de son droit et de son obligation à l'intégration sociale.



Besoin d'aide pour utiliser les outils numériques ?
La Cellule Numérique du CPAS est à disposition de tous les Molenbeekois et Molenbeekaises. Elle propose trois services :

1. Formations à l'informatique et aux smartphones

- Utilisation basique de la souris et du clavier
- Remplir sa déclaration d'impôts
- Utiliser des applications et communiquer, etc.

2. Permanences numériques

- Compléter des formulaires en ligne
- Créer une adresse mail
- Installer ou se connecter à une application, etc.



3. Aide numérique à domicile

- Compléter des formulaires en ligne
- Créer et gérer une adresse mail
- Utilisation de smartphones, etc.

Spécifiquement pour les seniors et les personnes à mobilité réduite

Pour plus d'informations ou prendre rendez-vous:

02/563.26.61

cellule.numerique@cpas1080.brussels
www.cpas-molenbeek.be

Het OCMW en sociale bijstand



Het OCMW is een instelling voor sociale zekerheid. Zijn essentiële opdracht is iedereen in staat stellen een menswaardig leven te leiden. Het doel is om de kansen van de aanvragers om volledig en actief deel te nemen aan de maatschappij te vergroten.

Achter deze woorden gaan een aantal diensten schuil die zich richten op de individuele opvolging van de gebruikers. Ze streven ernaar zo dicht mogelijk aan te sluiten bij de bekommernissen van de burgers. De persoon die bij het OCMW aanklopt wordt dus opgevangen en begeleid binnen een sociaal traject. Het moet hem of haar uiteindelijk in staat stellen de arbeidsmarkt te betreden.

Om dit traject te illustreren, stellen we ons de situatie voor van de heer M. Hij heeft geen bestaansmiddelen en is werkloos. Hij besluit naar het OCMW te gaan. In eerste instantie wordt hij ontvangen door een maatschappelijk assistent om na te gaan of het OCMW territoriaal bevoegd is om hem bijstand te verlenen en om de eerste administratieve stappen uit te voeren.

Binnen de 10 dagen na zijn eerste aanvraag wordt hij ontvangen door een maatschappelijk assistent. Die gaat zijn dossier beheren en voert een sociaal onderzoek naar zijn behoeftes uit. Deze maatschappelijk assistent analyseert of de persoon voldoet aan de voorwaarden voor toekenning van het leefloon (leeftijd, nationaliteit, financiële middelen, bereidheid om te werken, beschikbare sociale voorzieningen). Het eerste gesprek wordt gevolgd door een huisbezoek om de woonplaats van de heer M. en zijn nood situatie te bevestigen. Binnen 30 dagen na zijn aanvraag ontvangt de heer M een antwoord en wordt hem al dan niet een leefloon toegekend.

De maatschappelijke assistent beperkt zich niet tot het verlenen van financiële steun. Hij voert een volledige sociale evaluatie uit en gidst de heer M langs het sociale traject dat hem uiteindelijk naar werk moet leiden. Hij identificeert

de obstakels waarmee de cliënt wordt geconfronteerd.

Als de heer M. een van de nationale talen niet beheerst, wordt hij doorverwezen naar een taaltestcentrum dat zijn niveau bepaalt. Via een specifieke dienst (sociale activering) kan hij zich dan inschrijven voor een geschikte structuur om Frans of Nederlands te leren. De heer M. heeft misschien ook moeilijkheden om een woning te vinden of heeft schulden. Afhankelijk van het geval wordt hij doorverwezen naar een gespecialiseerde dienst om de obstakels uit de weg te ruimen.

Zodra de heer M een woning vindt en de taal beheerst, moet hij ook aantonen dat hij bereid is om te werken door zijn persoonlijke inspanningen.

De heer M heeft altijd al als elektricien willen werken. Hij heeft enige beroepservaring, maar nooit een diploma behaald. Dit is geen belemmering. Een projectbegeleider zal hem helpen en ondersteunen in een programma waarmee hij zijn diploma kan halen.

Hij moet een Geïndividualiseerd Project voor Maatschappelijke Integratie (GPMI) ondertekenen, waarin de rechten en plichten van de heer M en het OCMW met betrekking tot zijn begeleiding worden uiteengezet. Zijn opleiding duurt 4 maanden, waarna hij de kostbare "formule" krijgt die hem in staat zal stellen een positieve kijk op zijn professionele toekomst te hebben.

Ondertussen heeft de heer M zijn schulden afbetaald. De maatschappelijke assistent heeft hem geholpen met het betalen van zijn energie- en waterrekeningen. Zijn gezondheid is goed, maar hij moet regelmatig naar de dokter voor medische controles. Het OCMW heeft hem een medische kaart gegeven die zijn medische kosten dekt. Zijn maatschappelijk assistent heeft hem ook geholpen in de omgang met zijn huisbaas, die onterechte kosten eiste. De enige wens van de heer M. is om te kunnen werken. Hij beseft dat de arbeidsmarkt niet zo gemakkelijk toegankelijk is.

Ondanks alles meldde hij zich vrijwillig aan en ontmoette hij een begeleider van de dienst Tewerkstelling. Die bood hem een baan aan als elektricien bij de gemeente (artikel 60). De heer M wordt opgevolgd door zijn begeleider. Samen stellen ze een plan op om vaardigheden te verwerven en zorgen ze ervoor dat hij in optimale omstandigheden kan werken.

Hij heeft ook recht op opleiding gedurende zijn hele tewerkstelling. Zijn ervaring bij de gemeente is goed verlopen en hij heeft andere vaardigheden ontwikkeld op het gebied van knowhow en interpersoonlijke vaardigheden. Dankzij deze inschakelbaan kan hij zijn werkloosheidsrechten terugkrijgen en actief op zoek gaan naar een duurzame baan. Om dit te doen,

wordt hij bijgestaan door een jobcoach die hem geleidelijk naar de arbeidsmarkt leidt. Als ze zelfstandige willen worden, helpt het OCMW hen om een project uit te werken dat op lange termijn levensvatbaar is.

In het bovenstaande geval helpt het OCMW de heer M gedurende een aantal maanden. Hij kan in die periode zijn taalvaardigheden ontwikkelen, een certificaat als elektricien behalen en zijn professionele en sociale vaardigheden ontwikkelen om de arbeidsmarkt op te gaan, wat zijn prioritaire doelstelling is. De gezinssituatie vormt soms een obstakel voor het bereiken van de doelstellingen, zoals in het geval van eenoudergezinnen met meerdere problemen. De sociale dienst analyseert elke situatie en moedigt onze gebruikers aan om de verschillende obstakels te overwinnen.

Als het gaat om jongeren (jonger dan 25), kunnen ze worden doorverwezen naar de Studiecel. Die ondersteunt hen en moedigt hen aan om binnen een redelijke termijn een studie of opleiding te volgen.

Gewapend met een opleiding of een diploma dat toegang geeft tot werk, is hij klaar voor zijn inschakeling. Het OCMW heeft dan zijn basisopdracht vervuld, namelijk de persoon in staat stellen om een menswaardig leven te leiden, maar ook om zijn recht en plicht tot sociale integratie uit te oefenen.

Hulp nodig bij het gebruik van de digitale communicatiemiddelen? De Digitale Cel van het OCMW is er voor alle Molenbekenaren. U kunt er terecht voor:

1. Computer- en smartphoneopleidingen

- Basisgebruik van muis en toetsenbord
- De belastingaangifte invullen
- Apps gebruiken en communiceren, ...

2. Digitale permanenties

- Onlineformulieren invullen
- Een e-mailadres aanmaken
- Installeren en gebruiken van een app, ...



3. Digitale hulp aan huis

- Onlineformulieren invullen
- Een e-mailadres aanmaken en gebruiken
- De smartphone gebruiken, ...

voorbehouden voor senioren en personen met beperkte mobiliteit

 **CPAS SINT-JANS-MOLENBEEK-SAINT-JEAN OCMW**
Rue Alphonse Vandenpeereboomstraat, 14 - 1080 Molenbeek
 Numéro vert gratuit: 0800 35 239 - 02/412 47 70
www.cpas-molenbeek.be



Voor meer info of om een afspraak te maken:
02/563.26.61
cellule.numerique@cpas1080.brussels
www.ocmw-molenbeek.be

HANG ROOKMELDERS

WANT ZE REDDEN LEVENS !

Vanaf januari 2025 zijn rookmelders verplicht in **ALLE** woningen in het Brussels Gewest.

Vragen over brandveiligheid?

Bei op 02 800 81 11 of stuur een mail naar sensibilisation@firebru.brussels voor een gratis huisbezoek door Brandweer Brussel.

Ontdek de nieuwe regels in de folder ►

De papieren versie is ook verkrijgbaar bij uw gemeente.




BRUSSEL HUISVESTING
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL
www.huisvesting.brussels


pompiers brandweer
brussels
www.brandweer.brussels

Installeer ze alvast, ze beschermen u tegen brand!

LA COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN À VOS CÔTÉS ! DE GEMEENTE STAAT JE BIJ !



La Commune de Molenbeek est attentive aux différents contextes qui peuvent affecter la qualité de vie de ses habitants et habitantes. Elle essaie de développer des solutions lors de circonstances ou événements éprouvants, comme la hausse du prix de l'énergie, les crises sanitaires, les conditions climatiques, les catastrophes naturelles, la hausse du précompte immobilier, les dépôts clandestins, etc.

En réaction à ces événements, les services communaux mettent en place des actions sociales sur mesure comme le Plan Froid, le Plan Canicule, un call center Énergie pour bénéficier de conseils précis, le dispositif Molencollect ou Recypark mobile pour se débarrasser de ses encombrants ou encore les permanences locales pour remplir la déclaration d'impôts. Les services coordonnent aussi les dons pour soutenir les pays touchés par des catastrophes naturelles comme dernièrement la Syrie, la Turquie ou le Maroc ou plus proche de chez nous, lors des inondations en Province de Liège.

De gemeente Molenbeek heeft aandacht voor de verschillende situaties die de levenskwaliteit van haar inwoners beïnvloeden. Ze tracht oplossingen te vinden voor moeilijke omstandigheden of gebeurtenissen, zoals stijgende energieprijzen, gezondheids crisissen, weersomstandigheden, natuurrampen, verhoging van de onroerende voorheffing, sluikstorten, enz.

De gemeentediensten bieden hierop weerwerk met sociale acties op maat, zoals het koudweerplan, het hittegolfplan, een energielijn voor specifiek advies, Molencollect of het mobiele opruimsysteem voor grofvuil en de fiscale permanentie voor het invullen van de belastingaangifte. De diensten coördineren ook giften ter ondersteuning van landen die getroffen zijn door natuurrampen zoals onlangs nog Syrië, Turkije en Marokko, of dichterbij huis tijdens de overstromingen in de provincie Luik.

Schola ULB, du soutien scolaire dans les écoles

Depuis 2016, l'Administration dispose d'un partenariat avec Schola ULB, une association sans but lucratif qui mène des actions en éducation, en particulier dans le domaine du soutien scolaire (Programme Tutorat), et dans l'innovation pédagogique. Schola ULB est présent 3h par semaine dans toutes les écoles où il y a une section primaire. Par école, cela représente deux à trois tuteurs qui sont présents les jours où du tutorat est assuré. Chaque tuteur prend en moyenne un groupe de 8 élèves. Sur l'ensemble des 12 écoles partenaires, ce sont environ 24 groupes qui sont pris en charge, soit environ 192 élèves. Ce partenariat est un win-win: d'un côté il permet aux écoles de proposer un soutien scolaire aux élèves, de l'autre il donne l'occasion à de jeunes étudiants (les tuteurs) de se former dans des conditions réalistes et de percevoir les enjeux du métier sur le terrain.

Schola ULB, bijles in scholen

Sinds 2016 werkt het Bestuur samen met Schola ULB, een vzw die actie voert in het onderwijs, meer bepaald op het vlak van tutoraat (Programme Tutorat) en pedagogische innovatie. Schola ULB is 3 uur per week aanwezig in alle scholen met een lagere afdeling. Per school zijn er twee tot drie tutoren aanwezig op de dagen dat er bijles wordt gegeven. Gemiddeld neemt elke tutor een groep van 8 leerlingen onder zijn hoede. Op de 12 partnerscholen krijgen ongeveer 24 groepen bijles, wat neerkomt op ongeveer 192 leerlingen. Dit partnerschap is een win-winsituatie: aan de ene kant stelt het de scholen in staat om aan de leerlingen bijles te geven en aan de andere kant geeft het jonge studenten (de tutoren) de kans om een opleiding te krijgen in realistische omstandigheden en om de uitdagingen van het werk in het veld te zien.

LUDOTHÈQUE SPELOTHEEK

SALLE DE JEUX & PRÊT DE JEUX
SPEELZAAL & UITLENIING VAN SPELLEN

Mardi, mercredi, jeudi et vendredi

14.30 – 17.30

Dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag

SPECULOOS

Rue de Geneffestraat 20 • 1080 Molenbeek

T : 02 / 428.08.75

GSM : 0497 / 59.97.46

ludo.speculoos@molenbeek.irisnet.be

 Ludothèque Speculoos Spelothek
 speculoos1080



"Je moet spelen om serieus te worden" (Aristoteles)

Spel is nooit tijdverspilling! Spelen is zelfs essentieel voor de ontwikkeling van een kind. Het helpt hen onder andere om te leren communiceren, eigenwaarde te ontwikkelen, samen te werken, zichzelf te structureren, voort te bouwen op eigen kennis, frustraties en nederlagen te aanvaarden... Spelen motiveert kinderen om zichzelf te overtreffen en moedigt hen aan om te groeien.

In de uitgebreide collectie van de spelothek vinden zowel kinderen, tieners, volwassenen als senioren iets leuks. Je vindt er speelgoed, gezelschapsspellen (van 2,5 jaar tot 99 jaar) en zelfs reuze animatiespellen voor bij speciale gelegenheden (buurtfeesten, fancy-fairs, verjaardagen).

Inschrijven bij de spelothek kost 5 euro per jaar per gezin, en bordspellen/speelgoed lenen kost 50 cent voor 2 weken. Het team staat klaar om je te helpen met speladvies of uitleg van de regels.

En volwassenen?

Voor volwassenen is spelen ook een leuke manier om nieuwe mensen te ontmoeten, tijd door te brengen met vrienden of familie, jezelf te meten met anderen of beter te leren communiceren, dat alles in een ontspannen sfeer.

« Il faut jouer pour devenir sérieux » (Aristote).

Le jeu n'est jamais une perte de temps ! En effet, jouer est indispensable à la construction de l'enfant. Cela lui permet, entre autres, d'apprendre à communiquer, de développer son estime de soi, de coopérer, de se structurer, d'exploiter ses connaissances, d'accepter la frustration/la défaite. Le jeu motive l'enfant à se dépasser et le pousse à grandir.

La grande collection de la ludothèque contient de quoi ravir tant les enfants, les adolescents, les adultes que les séniors. Vous trouverez des jouets, des jeux de société (de 2,5 ans à 99 ans) et même des jeux d'animation géants pour les grandes occasions (Fêtes de quartier, Fancy-fair, anniversaires).

L'inscription à la ludothèque revient à 5 euros par an et par famille et l'emprunt de jeu de société/jouets est à 50 centimes d'euros pour 2 semaines. L'équipe est là pour vous aider pour des conseils de jeu ou l'explication des règles.

Et les adultes ?

Jouer, pour les adultes, est aussi un bon moyen de rencontrer de nouvelles personnes, de passer du temps de qualité entre amis ou en famille, de se mesurer aux autres ou d'apprendre à mieux communiquer. Jouer c'est tout cela tout en permettant de se détendre.



Découvrez le Molencollect, une initiative dédiée à faciliter la vie des personnes à mobilité réduite et des seniors de plus de 65 ans.

Vous avez besoin de vous débarrasser d'un vieux meuble ou d'appareils électroniques usagés? Le Molencollect est là pour vous aider! Vous pouvez contacter le service de la Propreté Publique, pour collecter ces objets encombrants. Libérez de l'espace chez vous et profitez d'un environnement plus ordonné et plus confortable avec le Molencollect !

Pour plus d'informations
Service Propreté Publique:
0800.99.343

Kom meer te weten over Molencollect, een initiatief om het leven gemakkelijker te maken voor mensen met beperkte mobiliteit en senioren ouder dan 65 jaar.

Moet je oude meubels of gebruikte elektronische apparaten wegdoen? Molencollect is er om je te helpen! Je kunt contact opnemen met de dienst Openbare Netheid om deze grote voorwerpen op te halen. Maak ruimte vrij in uw huis en geniet van een opgeruimde, comfortabelere omgeving met Molencollect!

Voor meer informatie
Dienst Openbare Netheid:
0800.99.343

Quartiers1080Wijken : Initiatives pour les habitants et habitantes | Initiatieven voor bewoners

Quartier Duchesse - Heyvaert

Molenwest Square : au coin de la rue Vandenpeereboom et de la Chaussée de Ninove.

Toute la semaine, Molenwest Square accueille petits et grands pour jouer et réaliser des activités, avec les partenaires associatifs Samen voor Morgen, le Fabwest, l'ABEF, Molenbeek à Vélo et Westside.

Ci-dessous, le programme d'une semaine type. Des événements ponctuels sont également organisés. Rendez-vous entre le 2 et 5 mai pour le festival Curieucity, qui mêlera sciences et performances artistiques.

Hertogin van Brabant - Heyvaertwijk

Molenwestsquare: op de hoek van de Vandenpeereboomstraat en Ninoofsesteenweg.

De hele week is Molenwest Square open voor jong en oud om te spelen en deel te nemen aan activiteiten, in samenwerking met Samen voor Morgen, Fabwest, ABEF, Molenbeek à Vélo en Westside.

Dit is een typisch weekprogramma. Maar er worden ook eenmalige evenementen georganiseerd. Doe bijvoorbeeld tussen 2 en 5 mei mee aan het festival Curieucity, waar wetenschap en artistieke voorstellingen hand in hand gaan.



LUNDI MANDAG	MARDI DINSDAG	MERCREDI WOENSDAG	JEUDI DONDERDAG	VENDREDI VRIJDAG	SAMEDI ZATERDAG
<p>10:00—12:00 (4) Permanenties / Permanences Samen Voor Morgen vzw</p>	<p>17:00—19:30 (4) École des Devoirs ABEF asbl</p>	<p>09:00—18:30 (4) Spelactiviteiten en permanenties / Activités jeux et permanences Samen Voor Morgen vzw</p>	<p>17:00—19:30 (4) École des Devoirs ABEF asbl</p>	<p>17:00—19:30 (4) Papa's café Samen Voor Morgen vzw</p>	<p>12:00—16:00 (1) Live painting Westside <small>DERNIER DIMEDI DU MOIS LAATSTE ZATERDAG VAN DE MAAND</small></p>
<p>16:00—18:30 (4) Schoolbegeleiding Samen voor Morgen vzw</p>		<p>10:00—11:30 (7) Cours de vélos / Fietlessen Molenbeek à vélo</p>		<p>17:00—19:00 (4) Repair café Stib / MVB Samen Voor Morgen vzw <small>DERNIER VRIJEDI DU MOIS LAATSTE VRIJDAG VAN DE MAAND</small></p>	<p>12:30—17:30 (4) Spelactiviteiten / Activités jeux Samen Voor Morgen vzw</p>
<p>16:00—17:30 (7) Cours de vélos / Fietlessen Molenbeek à vélo</p>		<p>14:00—16:00 (6) Design'ke Fabwest</p>			<p>14:00—17:00 (6) Fabcouture Fabwest</p>



Rue Decock 97

L'occupation temporaire située Rue Decock 97 propose une multitude d'activités pour les habitants et habitantes du quartier.

Les mardis soirs, participez grâce au Collectif Dallas, à des ateliers bois pour construire vos projets et du mobilier pour le quartier.

Les mercredis et vendredis (une semaine sur deux), les associations et habitant.e.s du quartier se réunissent pour préparer la Zinneke Parade du 1^{er} juin prochain (avec Curieus, Carré & co et Espirito Mundo).

Les jeudis, l'atelier Made in West de Carré & co est ouvert pour créer vos plus belles réalisations artistiques.

Le vendredi à partir de 17h, c'est tables d'hôtes à prix libre avec Samen voor Morgen, miam !

Decockstraat 97

De site in de Decockstraat 97 biedt een breed scala aan activiteiten voor buurtbewoners.

Op dinsdagavond kan je dankzij het Collectif Dallas deelnemen aan houtworkshops om je eigen projecten en meubels voor de buurt te bouwen.

Op woensdag en vrijdag (om de week) komen buurtverenigingen en bewoners samen om de zinnekeparade op 1 juni voor te bereiden (met Curieus, Carré & co en Espirito Mundo).

Op donderdag opent het atelier Made in West van Carré & co zijn deuren: je kan er je mooiste artistieke projecten vormgeven.

Op vrijdag vanaf 17.00 uur is er een gratis buurtkeuken met Samen voor Morgen. Lekker!

Quartier Molenbeek historique | De wijk Historisch Molenbeek

Antenne de Quartier (rue Tazieaux 47)

L'antenne de quartier propose des moments de permanence ouverts au public pour répondre à vos questions et vous aider.

Lundi 13h30 – 16h30 : permanence communale pour discuter des projets du Contrat de Quartier Durable « Etangs Noirs » et du Contrat de Renovation Urbaine 6 « Autour de Simonis »

Mardi 13h30 – 17h30 et vendredi 9-12h : permanence de l'ASBL « Premier Contact » pour toutes questions relatives au numérique

Jeudi 9-12h : permanence de l'ASBL « La Rue » si vous êtes propriétaires et que vous souhaitez participer au projet de rénovation du CQD « Etangs Noirs »

Wijkantenne (Tazieauxstraat 47)

De wijkantenne is op verschillende tijdstippen open voor het publiek om vragen te beantwoorden en te helpen.

Maandag 13u30 - 16u30: gemeentepermanenties voor het bespreken van de projecten van Duurzaam Wijkcontract "Zwarte Vijvers" en Stadsvernieuwingscontract 6 "Rondom Simonis".

Dinsdag 13u30 - 17u30 en vrijdag van 9u tot 12u: permanentie van vzw "Premier Contact" voor alle digitale vragen.

Donderdag 9-12u: permanenties van vzw "La Rue" als je huiseigenaar bent en wil deelnemen aan het renovatieproject van DWC "Zwarte Vijvers".



Espaces publics

Parc Bonnevie : tous les mercredis et samedis de 14 à 16h retrouvez l'asbl « Growing by Hockey » pour des initiations au hockey gratuites et ouvertes à tous et toutes.

Festival de l'Eléphant : du 14 au 23 juin le parc de la Fonderie ouvre ses portes et vous propose une semaine festive ! Cette initiative est proposée par un groupe d'habitante.s du quartier.

Openbare ruimtes

Bonneviepark: elke woensdag en zaterdag van 14u tot 16u biedt vzw "Growing by Hockey" gratis hockeylessen voor iedereen.

Festival de l'Eléphant: van 14 tot 23 juni opent het Gieterijpark zijn deuren voor een week vol festiviteiten! Het initiatief is het geesteskind van een groep buurtbewoners.

Contrat École "Toots Thielemans" : un projet couture intergénérationnel et international

Dans le cadre du Contrat École "Toots Thielemans", le service Relations Internationales, la Maison des Femmes, les Jeunes Entreprises et les élèves ont lancé un nouveau projet.

Ils ont créé une mini-entreprise, la Commune a commandé des tissus chez un des artisans de la ville de Moqrisset (jumelée avec Molenbeek-Saint-Jean) et la Maison des Femmes s'occupe de transformer ces tissus dans des produits finis créés par les élèves de l'école.

Ils profiteront de la vitrine de l'école située rue Comte de Flandre, 55 pour pouvoir mettre en avant leurs produits, fruits de cette belle collaboration intergénérationnelle et internationale.

Au sein de la même école, la Commune a lancé un appel pour organiser de nouvelles activités dans la salle du réfectoire. Ce sont des projets portés par des organisations et collectifs d'habitants molenbeekois qui proposeront des cours de cuisine, des activités culturelles autour de l'industrie musicale et des spectacles, ainsi qu'un tas d'autres animations ayant pour but d'élargir l'offre de loisirs et d'ouvrir l'école au quartier.

In het kader van schoolcontract Toots Thielemans hebben de dienst internationale betrekkingen, het Vrouwenhuis, Les Jeunes Entreprises en de leerlingen een nieuw project opgestart.

Ze richtten een miniondernehmung op, waarbij de Gemeente stoffen bestelt bij een artisanale producent in Moqrisset (zuster gemeente van Sint-Jans-Molenbeek) en het Vrouwenhuis staat in voor de verwerking van deze stoffen tot afgewerkte producten ontworpen door de leerlingen van de school.

Ze maken gebruik van de vitrine van de school in de Graaf van Vlaanderenstraat 55 om de producten van deze prachtige intergenerationele en internationale samenwerking tentoon te stellen.

Op dezelfde school heeft de Gemeente een oproep gelanceerd om nieuwe activiteiten in de refter te organiseren. Het gaat om projecten van organisaties en groepen Molenbeekse inwoners. Zij bieden een waaier aan activiteiten aan zoals kooklessen, culturele activiteiten rond de muziekindustrie en ludieke activiteiten zoals theater en spektakels. Verder komen tal van andere activiteiten aan bod die de school openstelt voor de wijk en er het activiteiten aanbod verruimt.



**TU ES ENSEIGNANT ?
TU RÊVES D'ENSEIGNER ?**

REJOINS NOTRE ÉQUIPE !

Nous recherchons des institutrices pour l'enseignement maternel et primaire





CV ET LETTRE DE MOTIVATION

✉ instructionpublique@molenbeek.irisnet.be


 ilikemolenbeek | www.molenbeek.be | [#molenbeek](https://twitter.com/molenbeek)

La Commune recherche des instituteurs et institutrices pour les écoles maternelles et primaires.

Tu es instituteur ou institutrice ? Tu disposes de compétences pédagogiques et tu as envie de t'impliquer dans les écoles maternelles et primaires de Molenbeek, alors rejoins-nous. Envoie ton cv et ta lettre de motivation à : instructionpublique@molenbeek.irisnet.be

La Mission locale de Molenbeek et Molenbeek Formation fêtent leurs anniversaires ! | De Mission locale van Molenbeek en Molenbeek Formation vieren hun verjaardag!



La Mission locale de Molenbeek et Molenbeek Formation soufflent leurs 30 et 25 bougies ! Et devinez quoi ? Ils organisent une journée d'anniversaire d'exception le jeudi 30 mai 2024, de 14 h à 18 h.

Embarquez pour un voyage extraordinaire et partez à la découverte des missions au service des chercheurs d'emploi. Explorez l'accompagnement à la recherche d'emploi de manière ludique et informative, découvrez les formations dans le domaine de l'horeca, de la beauté, de la vente, du français langue étrangère.

Faites une pause pour découvrir les projets d'économie sociale et d'apprentissage par le travail avec le restaurant social

Les Uns et les Autres et la Cellule Technique.

Réservez la date et préparez-vous à vivre une journée pleine de surprises, de découvertes et de possibilités.

Venez faire de cette journée un moment mémorable !

30 mai / mei 2024 de/van 14:00 à/tot 18:00

À la Mission locale

Entrée : gratuite / groupes sur inscriptions

Meer info

Retrouvez plus d'infos



@missionlocaledemolenbeek

@molenbeekformationasbl



De Mission locale van Molenbeek en Molenbeek Formation vieren respectievelijk hun 30ste en 25ste verjaardag! En raad eens? Ze organiseren een uitzonderlijke jubileumdag op donderdag 30 mei 2024 van 14u tot 18u.

Vertrek mee op een buitengewone reis en ontdek onze activiteiten voor werkzoekenden. Maak op een leuke en informatieve manier kennis met hulp bij het zoeken naar een baan en ontdek opleidingen in de horeca, beauty, verkoop en Frans als vreemde taal.

Maak een ommetje naar de sociale economie en leerprojecten bij het sociaal restaurant Les Uns et les Autres en de Cellule Technique.

Noteer deze datum en maak je klaar voor een dag vol verrassingen, ontdekkingen en mogelijkheden.

Kom er een onvergetelijke dag van maken!



MOLENBEEK FORMATION

Boulevard Leopold II laan, 101-103, 1080 Molenbeek



secmofo@mof1080.be



www.mof1080.be



0499/96.34.20



MISSION LOCALE DE MOLENBEEK | MISSION LOCALE VAN MOLENBEEK

Boulevard Leopold II laan, 101-103, 1080 Molenbeek



info@mloc1080.be- 02/421.68.60



www.mloc1080.be

Végétalisons nos rues ! | Maak onze straten groener



Vous le savez peut-être, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean soutient les citoyens et citoyennes qui désirent installer une plante au pied de leur façade. Mais le service Développement Durable souhaite aller plus loin dans l'embellissement du territoire et l'adaptation aux changements climatiques !

Pour cela, il lance une étude des potentialités de végétalisation de l'espace public. Adoption de pieds d'arbres, bandes végétalisées etc. En collaboration avec l'asbl Apis Bruoc Sella, la Commune vous aidera à mettre votre projet en place. Des zones prioritaires de végétalisation seront identifiées, et un catalogue d'aménagements possibles sera réalisé. En attendant, n'hésitez pas à aller sur le site de la commune pour demander une fosse pour votre plante de façade !

Wellicht weet je dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek inwoners steunt die een plant willen aanbrengen voor hun gevel. Maar de dienst duurzame ontwikkeling wil verder gaan in de verfraaiing van de wijk en de aanpassing aan de klimaatverandering!

Daarom lanceert ze een studie over de mogelijkheden om de openbare ruimte groener te maken. Aanplant rond een geadopteerde boom, begroeide stroken, enz. In samenwerking met vzw Apis Bruoc Sella helpt de gemeente je bij het opzetten van je project. De prioritaire zones voor vergroening worden geïdentificeerd en een catalogus met mogelijke inrichtingen opgesteld. Surf ondertussen naar de website van de gemeente om een put voor je gevelplant aan te vragen.

Molenbeek s'engage pour le climat | Molenbeek zet zich in voor het klimaat

Molenbeek s'engage pour le climat afin de transformer Bruxelles en un territoire bas carbone et résilient aux changements climatiques.

Dans le cadre d'une subvention de Bruxelles Environnement, la Commune développe un Plan d'Action Climat (PAC) local en vue de fixer des objectifs et de définir des actions prioritaires à mettre en place face aux enjeux climatiques.

Le PAC vise à garantir la prise en compte de l'impact environnemental dans les projets internes à l'Administration communale ainsi que dans les projets à destination des citoyens et acteurs du territoire communal. L'Administration est d'ailleurs en train d'élaborer un bilan carbone dans le but de calculer les émissions de gaz à effet de serre générées par les bâtiments et les différents services communaux. L'écriture de ce Plan d'Action Climat se veut collaborative. Dans les prochains mois, les citoyens et citoyennes ainsi que les structures actives sur le territoire pourront participer à des ateliers pour réfléchir aux actions prioritaires.



© Freepik

Molenbeek zet zich in voor het klimaat om van Brussel een koolstofarm grondgebied te maken dat bestand is tegen de klimaatverandering.

In het kader van een subsidie van Leefmilieu Brussel ontwikkelt de gemeente een lokaal klimaatactieplan (KAP). Zo wil ze doelstellingen vastleggen en prioritaire acties definiëren als antwoord op klimaatproblemen.

Het KAP moet ervoor zorgen dat er rekening wordt gehouden met milieueffecten in de interne projecten van de gemeente en in projecten die gericht zijn op lokale bewoners en belanghebbenden. De gemeente is ook bezig met het uitwerken van een koolstofvoetafdruk om de uitstoot van broeikasgassen door haar gebouwen en diensten te berekenen. Het schrijven van dit Klimaatactieplan is bedoeld als een samenwerkingsproces. In de komende maanden kunnen omwonenden en organisaties die actief zijn op het grondgebied deelnemen aan workshops om prioritaire acties te bespreken.

Une gestion plus écologique de nos parcs ! | Milieuvriendelijker beheer van onze parken !



Vous avez peut-être remarqué du changement dans certains parcs de la Commune ? En effet, les parcs des Muses, Hauwaert, du Karreveld et de l'Immeuble Arc-en-ciel ont fait peau neuve ces dernières années !

Dans le cadre du projet Valorvert mené par les services Plantations et Développement Durable, et grâce à un subside de Bruxelles Environnement, la gestion de ces parcs se fait désormais dans une approche plus écologique et durable.

Qu'est-ce que ça veut dire ?

Avec l'aide de l'asbl Worms, la Commune a appris à réutiliser les déchets verts issus de l'entretien de ces parcs. Ils restent sur place (sous forme de copeaux par exemple), ou sont valorisés grâce au nouveau compost, sur le terrain du service des Plantations. Par ailleurs, certaines zones sont désormais laissées en fauche tardive, pour attirer la biodiversité et rendre les espaces verts plus accueillants pour tous les vivants. Ces actions permettent de réutiliser les déchets de manière circulaire, et de mettre en valeur la biodiversité en ville.

Envie d'en savoir plus ? N'hésitez pas à aller faire un tour dans un de ces parcs, et vous y trouverez des panneaux avec plus d'informations sur les différentes actions.

Misschien heb je al enkele veranderingen opgemerkt in de parken van de gemeente? Het Muzen-, Hauwaert- en Karreveldpark en dat van het Regenbooggebouw kregen de laatste jaren een facelift.

In het kader van het Valorvertproject van de beplantingsdienst en de dienst duurzame ontwikkeling en dankzij een subsidie van Leefmilieu Brussel worden deze parken voortaan op een milieuvriendelijkere en duurzame manier beheerd.

Wat houdt dit in?

Met de hulp van vzw Worms heeft de gemeente geleerd om het groenafval van het onderhoud van deze parken te hergebruiken. Het blijft ter plaatse (bijvoorbeeld in de vorm van houtsnippers) of wordt gerecycleerd via compostering op het terrein van de beplantingsdienst. Bovendien worden sommige zones nu laat gemaaid om de biodiversiteit te bevorderen en de groene ruimten gastvrij te maken voor alle levende wezens. Door deze acties wordt afval circulair hergebruikt en vergroot de biodiversiteit in de stad. Meer weten? Neem een kijkje in een van deze parken. Je vindt er panelen met meer info over de verschillende initiatieven.



SERVICE DÉVELOPPEMENT DURABLE | DIENST DUURZAME ONTWIKKELING

rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat



dd.do.1080@molenbeek.irisnet.be

Réouverture de la salle omnisport Beudin

Le revêtement de la salle omnisport Beudin a été entièrement remis à neuf et la salle est à présent à nouveau accessible au public.

Heures d'ouverture : 08h00 > 22h00
rue Docteur Charles Beudin, 24A
1080 Molenbeek
02/414 05 24
sports.1080@molenbeek.irisnet.be



Heropening van de Beudin sporthal

De Beudin sporthal is volledig gereviseerd en is nu weer open.

Openingstijden : 08u00 > 22u00
Dokter Charles Beudinstraat, 24A
1080 Molenbeek
02/414 05 24
sports.1080@molenbeek.irisnet.be

Compost days 10/04 > 14/04



Cela va bientôt faire un an que l'obligation du tri des déchets alimentaires est entrée en vigueur en région bruxelloise. Où en sommes-nous ? Quelles solutions sont mises en place ?

Vous avez encore des interrogations sur le sujet, ou vous êtes en recherche d'une solution adaptée à votre quotidien ? Lors des Compost Days (une initiative de Bruxelles Environnement), des citoyens et des professionnels seront disponibles pour vous accompagner dans vos choix et vous donner toutes les clés nécessaires pour adopter la solution adaptée à votre situation. L'évènement a lieu du 10 au 14 avril.

Durant 5 jours, les participants de Compost de quartier ou collectif ouvrent leurs portes et répondent à vos questions. Vous pourrez aussi participer à des balades éducatives aux 4 coins de Bruxelles et à une journée 'Compost en fête' où vous pourrez rencontrer de nombreux projets inspirants, et participer à un programme d'activités créatives, familiales et gourmandes autour de l'alimentation durable et du compostage.

C'est gratuit, convivial et local !

Plus d'info: www.compostday.brussels
Worms asbl: 0470.85.35.02

Binnenkort is het een jaar geleden dat de verplichting om voedselafval te sorteren van kracht werd in het Brussels Gewest. Hoe ver staan we? Welke oplossingen zijn er al?

Heb je nog vragen over het onderwerp of ben je op zoek naar een oplossing die past bij je dagelijkse leven? Tijdens de 'Compost Days' (een initiatief van Leefmilieu Brussel) staan burgers en professionals klaar om je te helpen de juiste keuzes te maken. Ze geven alle nodige info om de oplossing te kiezen die het best bij jouw situatie past.

Gedurende 5 dagen openen deelnemers aan de buurt- of collectieve compostering hun deuren en beantwoorden ze je vragen. Je kan ook deelnemen aan educatieve wandelingen in de 4 hoeken van Brussel en aan een dag 'Compost in feest'. Je kan er kennismaken met tal van inspirerende projecten en deelnemen aan een programma vol creatieve, familiale en culinaire activiteiten rond duurzame voeding en composteren.

Het is gratis, gezellig en lokaal!

Meer info: www.compostday.brussels
vzw Worms: 0470.85.35.02



SEMAINE DE L'INTERGÉNÉRATION

DU 23 AU 29 AVRIL
ENTR'ÂGES

Vous trouvez que la solidarité entre les générations est importante? Vous croyez à la richesse des échanges et la mixité des âges? Vous organisez des activités qui créent du lien entre les âges? Alors devenez gratuitement partenaire de la Semaine de l'Intergénération.

L'asbl Entr'âges, association pionnière et incontournable dans le secteur intergénérationnel, fera la promotion de vos événements et initiatives intergénérationnelles auprès du grand public grâce à divers outils de communication. La semaine de l'Intergénération, c'est chaque année à la même date, ce sont des activités et des participants d'une

grande diversité pour un programme haut en couleurs dans toute la Belgique francophone.

En 2023, on pouvait trouver un programme très diversifié avec entre autres des olympiades et une marche intergénérationnelles, des ateliers de création de produits ménagers, du théâtre, des performances, de la radio et du cinéma, de l'écriture poétique, de la lecture, des colloques et formations, une brocante, etc. Nos partenaires sont de plus en plus nombreux, rejoignez-les!

Inscription & infos

Asbl Entr'âges
semainedelintergeneration@
entrages.be - 02/544 17 87
www.entrages.be

Intergenerationele Week

Vind je solidariteit tussen generaties belangrijk? Geloof je in de rijkdom van uitwisselingen en de mix van leeftijden? Organiseer je activiteiten die contacten leggen tussen mensen van verschillende leeftijden? Word dan gratis partner van de 'Semaine de l'Intergénération' (Intergenerationele Week).

De vzw Entr'âges, een baanbrekende en belangrijke vereniging in de intergenerationele sector, zal je intergenerationele evenementen en initiatieven promoten bij het grote publiek via verschillende communicatiemiddelen. De Intergenerationele week vindt elk jaar

op dezelfde datum plaats, met een brede waaier aan activiteiten en deelnemers voor een kleurrijk programma in heel Franstalig België.

In 2023 hadden we een zeer divers programma, met olympiades en een wandeling tussen de generaties, workshops om huishoudelijke producten te maken, theater, voorstellingen, radio en film, gedichten schrijven, voorlezen, conferenties en opleidingen, een rommelmarkt, enz. Onze partners worden steeds talrijker, dus doe mee!

Inschrijving & info

Asbl Entr'âges
semainedelintergeneration@entrages.be
02/544 17 87
www.entrages.be

Fermeture du Snijboontje

Après 40 années d'activité, le Snijboontje, restaurant social phare de Molenbeek, ferme ses portes.

Créé en 1984, Le Snijboontje, était un des premiers restaurants sociaux créé dans la capitale. Il servait tous les midis, toute la semaine, un repas aux personnes dans le besoin et leur offrait un moment de solidarité. La fermeture du Snijboontje n'est pas définitive, le centre social « La Porte Verte » a pour but de rouvrir un restaurant quelques rues plus loin et d'ainsi pouvoir continuer leur activité. Aujourd'hui, les membres de l'association ont lancé une cagnotte afin de pouvoir remettre en place cette initiative sociale grâce à laquelle ils pourront continuer à soutenir les personnes les plus démunies.

Si vous voulez participer à cette cagnotte, n'hésitez pas à vous rendre sur le site de La Porte Verte :

<https://www.porteverte-snijboontje.be/>



Sluiting van het Snijboontje

Na 40 jaar sluit het Snijboontje, het toonaangevende sociaal restaurant van Molenbeek, zijn deuren.

Het Snijboontje werd opgericht in 1984 en was een van de eerste sociale restaurants in de hoofdstad. Elke middag, gedurende de hele week, serveerde het een maaltijd aan mensen in nood en bood hen een moment van solidariteit. De sluiting van Snijboontje is niet definitief en het sociaal centrum "La Porte Verte" wil een paar straten verderop een restaurant heropenen om hun activiteiten voort te zetten. Vandaag hebben de leden van de vereniging een fonds gelanceerd om hen te helpen dit sociale initiatief weer op de rails te krijgen. Zo kunnen ze de meest kansarme leden van de samenleving blijven ondersteunen.

Als je wilt deelnemen aan deze inzamelingsactie, ga dan naar de website van La Porte Verte.:

<https://www.porteverte-snijboontje.be/>

Une grande Première initiée par la Commune en partenariat avec le Panathlon | Een belangrijke Primeur op initiatief van de gemeente in samenwerking met Panathlon



Cette année scolaire 2023-2024, la Commune a lancé la campagne inédite « École du Fair-Play » en collaboration avec le Panathlon Wallonie-Bruxelles. Cette grande Première est conçue pour promouvoir les valeurs essentielles du Fair-Play au sein du milieu scolaire et implique les 17 écoles primaires de la Commune.

La Commune est membre du Panathlon Wallonie-Bruxelles depuis 2019. Il s'agit d'une association référente en matière de promotion du Fair-Play en Fédération Wallonie-Bruxelles.

Comment ça se passe?

Chaque semaine, une école ouvre ses portes pour devenir un lieu de réflexion et de création sur le thème du Fair-Play. Les élèves découvrent alors l'expo photo "l'Esprit du sport" et participent à un ciné Fair-Play avec des projections diverses, des discussions et des animations pour rappeler que le sport est bien plus que des podiums et des médailles, mais qu'il véhicule des valeurs telles que le respect, la solidarité et la diversité.

Chaque vendredi, les élèves présentent leurs créations : dessins, banderoles, danses, chants, lecture, etc. autour du Fair-Play. Ce moment festif se termine par l'inauguration de la plaque « École du Fair-Play », suivie du passage du relais à l'école suivante. Chaque école reçoit une banderole symbolisant l'inclusion culturelle.

La semaine du Fair-Play ne se limite pas à ces 5 jours d'activités. Elle laisse une empreinte durable sur la communauté grâce aux valeurs de respect, d'équité et de solidarité qu'elle véhicule.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : 17 écoles participantes, 5 100 élèves sensibilisés au Fair-Play, 85 journées dédiées, 17 écoles labellisées "écoles du Fair-Play", plus de 200 enseignants et enseignantes impliqués, 36 séances de cinéma Fair-Play organisées et la création de plus de 30 réflexions artistiques visant à mettre en avant le Fair-Play.

En mettant en place cette initiative, la Commune et le Panathlon Wallonie-Bruxelles poursuivent une mission commune : inspirer, sensibiliser et mobiliser pour le Fair-Play, c'est tous les jours et pour tout le monde.

Cette initiative est soutenue par un parrain d'exception, le boxeur Mohamed El Marcouchi, figure emblématique dans la Commune de Molenbeek, dont le parcours illustre les nobles valeurs du sport.



Mohamed El Marcouchi



Infos : www.panathlon.be

Dit schooljaar (2023-2024) lanceert de gemeente in samenwerking met Panathlon Wallonië-Brussel de baanbrekende campagne "Fairplayschool". Ze heeft de promotie van de essentiële waarden van Fair Play in de schoolomgeving tot doel. De 17 basisscholen van de gemeente zijn hierbij betrokken.

De Gemeente is sinds 2019 lid van Panathlon Wallonië-Brussel. Dat is een toonaangevende vereniging voor de promotie van fair play in de Franstalige gemeenschap.

Hoe werkt het?

Elke week opent een school haar deuren om een plaats van reflectie en creatie te worden rond het thema fair play. Leerlingen maken kennis met de fototentoonstelling "Spirit of Sport" en nemen deel aan een fairplaybioscoop met verschillende voorstellingen, discussies en activiteiten. Dit leert hen dat sport veel meer is dan podia en medailles want sport bevat waarden als respect, solidariteit en diversiteit.

Elke vrijdag presenteren de leerlingen hun creaties: tekeningen, spandoeken, dansen, liedjes, voordrachten, enz. op het thema van fair play. Deze feestelijke gelegenheid eindigt met de onthulling van de plaats van de "Fairplayschool" gevolgd door de overdracht aan de volgende school. Elke school ontvangt een spandoek dat culturele inclusie symboliseert.

De Fairplayweek beperkt zich niet tot 5 dagen vol activiteiten. Ze drukt een blijvend stempel op de gemeenschap dankzij de waarden van respect, billijkheid en solidariteit die ze uitdraagt.

De cijfers spreken voor zich: 17 deelnemende scholen, 5.100 leerlingen bewust gemaakt van fair play, 85 themadagen, 17 scholen bekroond met het label "Fairplay-scholen", meer dan 200 betrokken leerkrachten, 36 fairplayfilmvoorstellingen en meer dan 30 artistieke projecten om fair play in de kijker te zetten.

Met dit initiatief streven de gemeente en Panathlon Wallonië-Brussel een gemeenschappelijke opdracht na: inspireren, sensibiliseren en mobiliseren rond fair play, elke dag en voor iedereen.

Dit initiatief wordt gesteund door een unieke beschermheer, bokser Mohamed El Marcouchi. De carrière van deze voorbeeldfiguur in de gemeente Molenbeek illustreert de nobele waarden van sport.



Infos : www.panathlon.be

Chèques sport & culture | Sport- & cultuurcheques

Depuis plusieurs années, la Commune participe à l'opération chèques sport & culture. De quoi s'agit-il ? Vous recevez un chèque d'un montant de 50 € que vous pouvez utiliser pour toutes les activités au sein, notamment, de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale. Concrètement, si vous avez envie d'inscrire votre/vos enfants aux ateliers et/ou stages, assister à un concert ou un spectacle avec eux, vous pourrez utiliser ce chèque pour payer.

Conditions pour obtenir le chèque :

- être âgé de 3 ans à 18 ans inclus pendant l'année civile concernée ;
- être domicilié sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean ;
- avoir des revenus familiaux inférieurs aux barèmes suivants

Plus d'information sur le site de la Commune:

www.molenbeek.irisnet.be

Al enkele jaren neemt de Gemeente deel aan het programma voor sport- en cultuurcheques. Wat houdt het in? Je ontvangt een cheque van 50 € die je kan gebruiken voor om het even welke activiteit in het Huis van Culturen en sociale samenhang. Concreet betekent dit dat als je je kind(eren) wil inschrijven voor workshops en/of cursussen, of met hen een concert of voorstelling wil bijwonen, je deze cheque kan gebruiken om te betalen.

Voorwaarden om de cheque te krijgen:

- In de loop van het betrokken kalenderjaar tussen 3 en 18 jaar oud zijn;
- Woonachtig zijn in Sint-Jans-Molenbeek;
- Een gezinsinkomen hebben onder de volgende schalen

Meer info op de website van de Gemeente:

www.molenbeek.irisnet.be

Mérites sportifs 2023 | Sportverdiensten 2023



Au milieu, Caroline Cavadini, meilleure sportive de l'année
In het midden, Caroline Cavadini, beste sportvrouw van het jaar



Èvènèment majeur de l'agenda sportif annuel de la Commune, la cérémonie de remise des "Mérites sportifs" a eu lieu ce vendredi 23 février 2024 dans la Salle du Sippelberg.

Cette belle soirée a rassemblé près de 300 personnes: athlètes et représentant-es des associations et clubs sportifs molenbeekoïses, en faisant souvent résonner le nom de notre commune bien au-delà des frontières ! C'est un moment important qui met aussi à l'honneur les coachs, bénévoles, dirigeant-es qui travaillent dans l'ombre pour offrir un service sportif de qualité à toutes et tous, y compris aux personnes en difficulté financière.

De prijsuitreiking van de "Sportverdiensten", een belangrijk evenement op de jaarlijkse sportkalender van de gemeente, vond plaats op vrijdag 23 februari 2024 in de Sippelbergzaal.

Deze prachtige avond werd bijgewoond door 300 mensen. Sportlui en vertegenwoordigers van Molenbeekse sportclubs en verenigingen, vaak maken ze onze gemeente beroemd tot ver buiten de grenzen! Het was een belangrijk moment waarop ook coaches, vrijwilligers en bestuurder werden gehuldigd; achter de schermen zetten zij zich in om iedereen een kwaliteitsvolle sport aan te bieden, ook voor wie het financieel moeilijk heeft.

PALMARES | PRIJZEN 2023

Meilleur sportif 2023 Beste Sportman

Bouanan Soulaïman - Fight4Solidarity
Walid Deghali - Académie Karaté Bruxelles
Youness Oualad Amar - Académie Karaté Bruxelles

Meilleure sportive 2023 Beste Sportvrouw

Cavadini Caroline - Cercle de Natation de Bruxelles Atalante

Meilleur espoir féminin 2023 Beste vrouwelijke belofte

Houry Moujiza - Cens Acamedy

Meilleur espoir masculin 2023 Beste mannelijke belofte

Zaira Hamza - Fight4Solidarity

Meilleure équipe féminine 2023 Beste vrouwelijke ploeg

RWDM Girls U20 (Manager : El Azzaoui Bader)

Meilleure équipe masculine 2023 Beste mannelijke ploeg

Anciens 13 - 16 et plus (Manager : Larbi Jadaoudi)

Meilleure équipe mixte 2023 Beste gemengde ploeg

Cercle de natation de Bruxelles Atalante

Mérite sportif Handisport 2023 Sportverdienste gehandicaptensport

Cercle de natation de Bruxelles Atalante

Meilleur arbitre 2023 Beste scheidrechter

El Yattouti Karim - Mini Molenbeek

Meilleur bénévole - Dirigeant 2023 Beste vrijwilliger - Leider

Van Den Avondt Arielle - Tennis Club Le Chalet

Meilleur entraîneur 2023 Beste trainer

Said Deghali - Académie Karaté Bruxelles
Bouanan Yassin - Fight4Solidarity

Prix de l'éthique sportive 2023 Prijs voor sportethiek

FightXLife · Jean-Luc Depuydt · Taikiken/ ZenNiors · Mini Molenbeek · Academy Tiger Club · Atlemo

Prix de l'initiative remarquable sportive 2023 Prijs van de opmerkelijke initiative sport

Galazy Academy · West Boxing Club Molenbeek · Averroes · Avenir Sportif Académie Molenbeek · A.M.A TKD Gym · Rayon d'Espoir · Tennis Club Le Chalet · Alain Imbata - Final FX

Prix de L'Echevin des sports 2023 Prijs van de Schepen van sport

Cyclo Tourki Team

Fête Bonnevie Feest

Zaterdag - Samedi 25/05

GRATIS - GRATUIT
Park Bonnevie
14:00 - 18:00

Het jaarlijks buurtfeest op het Bonneviepark vindt weer plaats! Kom gezellig genieten van allerlei activiteiten voor jong en oud, een prachtige plantenmarkt en verschillende maaltijden voor ieders smaak!

La fête annuelle du parc Bonnevie a de nouveau lieu ! Venez profiter de toutes sortes d'activités pour petits et grands, d'un magnifique marché aux plantes et de différents repas pour tous les goûts !




© Lynn Delbeecke

Rendez-vous le **samedi 18 mai** pour une **journée festive au Parc Ouest**. Tout le monde est cordialement invité à venir découvrir le parc. Durant la journée, vous pourrez assister à un programme d'activités variées : animations, concerts, scène ouverte, food & drinks.

13:00 - 20:00
Rue A. Vandenpeereboom
Gratuit

Kom op **zaterdag 18 mei** naar het **Westpark** voor een **feestelijke dag**. Iedereen is er van harte welkom om het park te ontdekken. De hele dag door is er een gevarieerd activiteitenprogramma: animatie, concerten, free podium, food & drinks.

13:00 - 20:00
A. Vandenpeereboomstraat
Gratis

PLACEZ DES DÉTECTEURS DE FUMÉE

ÇA SAUVE DES VIES !

À partir de janvier 2025, les détecteurs de fumée seront obligatoires dans TOUS les logements de la Région bruxelloise.

Des questions sur la sécurité incendie ?
Demandez une visite à domicile gratuite aux Pompiers de Bruxelles en appelant le 02 208 81 11 ou par mail :
sensibilisation@firebru.brussels

Découvrez les nouvelles règles dans le dépliant ►

La version papier est également disponible dans votre commune



19.01.2024

Fête des Lumières
Lichtfeest



27.01.2024

Près de 100 Pavés de Mémoire nettoyés par les élèves des écoles communales de Molenbeek-Saint-Jean
Bijna 100 Struikelstenen gereinigd door de leerlingen van de gemeentescholen van Sint-Jans-Molenbeek



31.01.2024

WAQ - les enfants fêtent la Chandeleur
WAQ – de kinderen vieren het feest van het Licht



31.01.2024

Pose de la première pierre
du Centre de jeunesse, rue
Jean-Baptiste Decock 86-88
Eerstesteenlegging van het
Jeugdcentrum, Jean-Baptis-
te Decockstraat 86-88

05.02.2024

Dimanche à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
 "Zondag in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang"

**20.02.2024**

3^e Colloque du CCCA - Comment aborder sereinement la
 vieillesse avec la fin de vie en perspective
 3^{de} GARS-Colloquium - Hoe de oude dag sereen benaderen met
 de blik op het levenseinde

**23.02.2024**

Cérémonie des Mérites Sportifs - À gauche, Houry Moujiza,
 meilleur espoir féminin 2023
 Prijsuitreiking Sportverdiensten - links, Houry Moujiza, bes-
 te vrouwelijke belofte 2023

**02.03.2024**

Creacontes - Vertel en spel

**08.03.2024**

Concours d'éloquence à l'occasion de la Journée des Droits des Femmes
 Welsprekendheidwedstrijd voor de Internationale Vrouwendag



Le devoir de Mémoire, au cœur de nos préoccupations



Leur action est aujourd'hui appréciée au-delà des frontières communales. Souvent, elle est citée en exemple. Leur présence aux différentes cérémonies mémorielles est appréciée par nos hôtes du jour. Les guides des musées visités soulignent leurs connaissances et le grand intérêt qu'ils et elles témoignent, leurs travaux sont mis en valeur par d'autres pouvoirs organisateurs, associations et opérateurs culturels. L'incroyable succès de l'exposition "Ne meurent que ceux que l'on oublie" qui s'exporte jusqu'à Ciney en passant par Bruxelles-ville, Woluwé-Saint-Pierre, Saint-Gilles, Gembloux, Chaumont-Gistoux (à ce jour, plus de 2000 visiteurs) tend à renforcer l'enthousiasme à évoquer ces sujets graves mais tellement actuels. L'investissement des élèves et de leurs enseignants, enseignantes participant au voyage d'études à la Maison d'Izieu et le retour positif des organisateurs rassurent sur le bien-fondé de cet engagement dans le Devoir de Mémoire.

Passeurs de Mémoire, Messagers de la paix, citoyens et citoyennes en devenir, conscients du rôle qu'ils ont à jouer dans notre société, nos jeunes Molenbeekois deviennent porteurs d'espoir dans un monde qui n'a jamais été aussi clivant.

A Molenbeek-Saint-Jean, véritable laboratoire du vivre-ensemble, nous n'hésitons pas à regarder dans le rétroviseur et analyser les séquences les plus sombres de notre Histoire contemporaine, afin de les comprendre... d'essayer de les comprendre, car l'indicible est difficilement explicable.

Etudier l'Histoire, c'est préparer notre futur

Nos élèves de 5^{ème} et 6^{ème} primaire des écoles communales, leur institutrice et instituteur s'investissent intensément dans le devoir de Mémoire. Ils et elles arpentent les rues de la commune, quelles que soient les conditions climatiques, sur les traces de leurs aïeul-les, soldats, résistant-es, héros, héroïnes, victimes innocentes des deux guerres mondiales. Réhumaniser l'Histoire pour qu'elle ait du sens. Sensibiliser nos jeunes aux horreurs et à l'absurdité des guerres pour qu'ils et elles deviennent des messagers de la paix, du vivre-ensemble. Les confronter aux réalités d'hier en devenant les acteurs essentiels de la transmission de l'histoire du Pensionnat Gatti de Gamond et de la Maison d'Izieu (Lyon).



De Herinneringsplicht is een centrale bekommernis



Sint-Jans-Molenbeek is een echt laboratorium van het samenleven. Wij durven hier achterom kijken en de donkerste bladzijden van onze hedendaagse geschiedenis analyseren om die te begrijpen... om die proberen te begrijpen. Het onzegbare is immers moeilijk uit te leggen.

De geschiedenis bestuderen betekent je voorbereiden op onze toekomst

Onze leerlingen van het 5de en 6de leerjaar van de lagere school en hun leerkrachten zijn intens betrokken bij de Herinneringsplicht. Ze lopen door de straten van de gemeente, ongeacht het weer, in de voetsporen van hun voorouders, soldaten, verzetsstrijders, helden en onschuldige slachtoffers van de twee wereldoorlogen. De Geschiedenis opnieuw een menselijk gelaat geven om haar betekenisvol te maken. Onze jongeren bewust maken van de verschrikkingen en de absurditeit van oorlog. Hen boodschappers van de vrede en het samenleven maken. Hen confronteren met de realiteit van gisteren door hoofdrolspelers te worden in het doorgeven van de geschiedenis van het Internaat Gatti de Gamond en het Maison d'Izieu (Lyon).

Hun werk wordt nu ook buiten de gemeentegrenzen gewaardeerd. Vaak wordt het als voorbeeld aangehaald. Onze gastheren waarderen hun aanwezigheid bij de verschillende herdenkingsplechtigheden. De gidsen van de bezochte musea benadrukken hun kennis en de grote belangstelling die ze tonen. Hun werk krijgt ook aandacht van andere organiserende overheden, verenigingen en culturele actoren. De tentoonstelling "Ne meurent que ceux que l'on oublie" ging op reis tot in Ciney, via Brussel-Stad, Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Gillis, Gembloux en Chaumont-Gistoux. Met tot op heden meer dan 2.000 bezoekers kende ze een ongelofelijk succes. Dit versterkte het enthousiasme om deze ernstige maar zeer actuele onderwerpen ter sprake te brengen. De leerlingen en leerkrachten die deelnamen aan de studiereis naar het Maison d'Izieu en de positieve feedback van de organisatoren maken duidelijk dat zij zich terecht inzetten voor de Herinneringsplicht.

Onze Molenbeekse jongeren zijn zo boodschappers van de Herinneringsplicht en vrede. Als burgers in wording zijn ze zich bewust van de rol die ze moeten spelen in onze samenleving. Ze brengen hoop in een wereld die nog nooit zo verdeeld was.



EXPO - IDENTITY ON THE LINE

Du 9 au 31 mai le MigratieMuseum Migration accueillera une exposition mise en place par I-ON (<https://i-on.museum/>) qui explore sept processus migratoires du XXe siècle qui ont façonné les identités européennes. Elle invite à se reconnaître dans les histoires de migrant-es et à comprendre leurs sentiments.

L'exposition présente des personnes de différentes parties de l'Europe et de divers milieux. Elles ont dû faire face à des processus migratoires très différents et ont vécu de nombreuses expériences.

Van 9 tot 31 mei loopt er in het MigratieMuseum een tentoonstelling van I-ON (<https://i-on.museum/>). Zeven migratieprocessen uit de 20e eeuw die de Europese identiteiten hebben gevormd komen er aan bod. Het helpt bezoekers zich in de verhalen van migranten te herkennen en hun gevoelens te begrijpen.

De expo toont mensen uit verschillende delen van Europa en met verschillende achtergronden. Ze kregen te maken met zeer verschillende migratieprocessen en allerlei ervaringen.

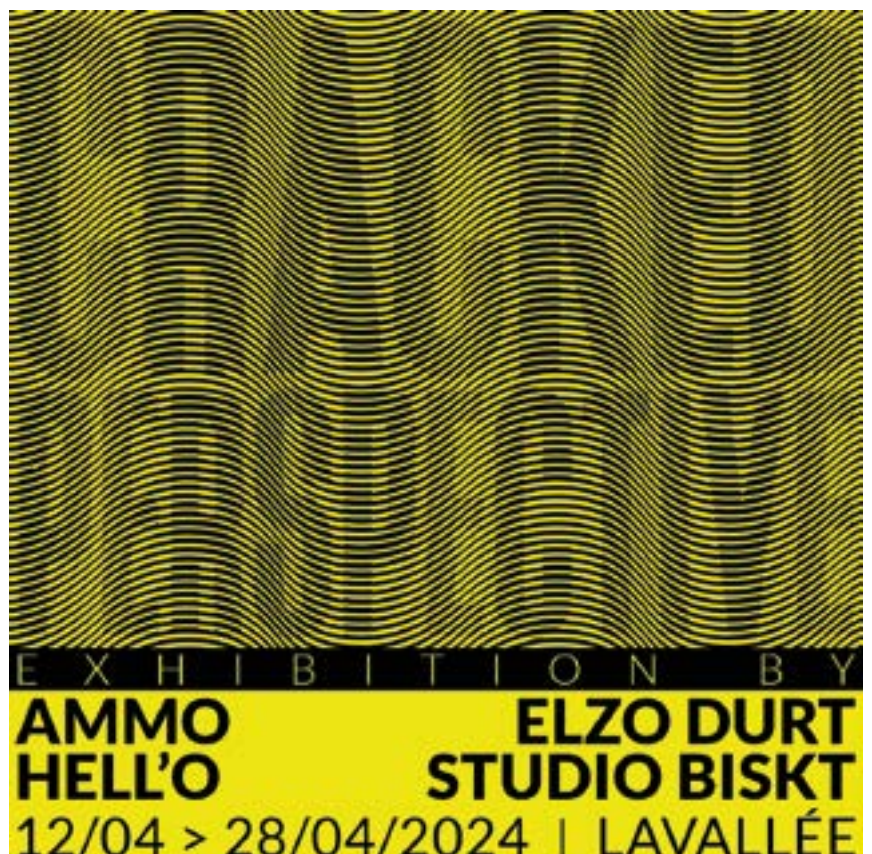
Info : <https://mmm.brussels/>
02 609 55 61
museum@foyer.be

LAVALLEE EXPO Cracked Perspective

Plusieurs artistes ont décidé de s'associer pour créer Cracked Perspective, une exposition d'envergure. Studio Biskt allie céramique et design; Ammo est illustrateur, les Hell'o sont peintres, Elzo fait de l'art numérique. Le lien entre eux est d'avantage de l'ordre du concept et des influences: végétal, psychédéisme, motifs géométriques se ressemblant surtout dans leur façon d'entreprendre et de vivre ce travail artistique qui représente une grande partie de leur vie.

In de omvangrijke tentoonstelling Cracked Perspective bundelen verschillende kunstenaars hun krachten. Studio Biskt combineert keramiek en design; Ammo is illustrator, de Hell'o zijn schilders en Elzo maakt digitale kunst. De link tussen hen ligt meer in hun concepten en invloeden: planten, psychedelica, geometrische motieven, en vooral in hun manier van ondernemen en het beleven van dit artistieke werk, dat een groot deel van hun leven vertegenwoordigt.

Info : <https://www.lavallee.brussels/>
rue Adolphe Lavalléestraat 39





Pyjama Party : ça vole.

La Bibliothèque Communale francophone J. Harpman présente sa nouvelle Pyjama Party ! Enfilez votre plus beau pyjama, apportez votre doudou, pour cette nouvelle pyjama party vous allez être transporté-es dans les airs ! Mettez votre ceinture et soyez prêt-es pour le décollage au pays des histoire d'oiseaux, d'avions, de ballons et de tout ce qui peut bien voler. Pour les enfants de 4 à 9 ans. **Rdv le 14 juin à 17h.**

Bibliothèque Communale francophone J. Harpman
rue des Béguines Begijnenstraat 103
réservation obligatoire
02 414 48 99
biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

**Buitengewoon
Extraordinaire**

Zondag - Dimanche 28/04

GRATIS - GRATUIT
Scheutbos
13:00 - 16:00

Neem deel aan een buitengewoon avontuur in het Scheutbos en het wilderbos! Een begeleide wandeling doorheen twee prachtige bossen met unieke activiteiten te beleven onderweg. Van kampen bouwen tot verhalen luisteren en nog veel meer!

Inschrijvingen & Info:
02 412 06 32
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Participez à une aventure extraordinaire dans le Scheutbos et le Wilderbos! Une promenade guidée à travers deux magnifiques forêts avec des activités uniques à vivre en chemin. De la construction de camps à l'écoute d'histoires et bien plus encore!

Inscription et informations:
02 412 06 32
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Pourquoi voulons-nous que Molenbeek soit la Capitale européenne de la Culture en 2030 ?

Waarom willen we dat Molenbeek de culturele hoofdstad van Europa wordt in 2030?

Rencontrez l'équipe derrière ce projet, car ce n'est qu'ensemble que nous pourrions remporter ce concours passionnant et rendre Molenbeek encore plus dynamique !

Quand ?

Mercredi 17 avril à 17h

Où ?

Château du Karreveld
3 Avenue Jean de la Hoese, Molenbeek

Quoi ?

Un verre festif pour faire plus ample connaissance.

Ouvert et gratuit pour tous !

Plus d'infos sur nos activités en avril :

www.mb2030.eu
Abonnez-vous à la newsletter : mb2030.eu/newsletter
Suivez-nous sur les réseaux sociaux : @MolenbeekforBXL

Ontmoet het team achter dit project, want alleen samen kunnen we deze spannende wedstrijd winnen en Molenbeek nog dynamischer maken!

Wanneer?

Woensdag 17 april om 17u00

Waar?

Karreveldkasteel
Jean de la Hoeselaan 3, Molenbeek

Wat?

Een feestelijke drink om ontspannen kennis te maken met elkaar

Open en gratis voor iedereen!

Meer info rond onze activiteiten in april:
www.mb2030.eu
Abonneren op de nieuwsbrief: mb2030.eu/newsletter
Volgen op sociale media: @MolenbeekforBXL



Les jeunes d'Imagine 1080 # s'exposent | Jongeren van Imagine 1080 # in beeld



Les jeunes d'Imagine 1080 # seront mis à l'honneur durant ce mois de mai ! Ils et elles vous présenteront les résultats de leurs ateliers de la saison à travers une expo riche et pleine d'émotions : photo, vidéo, installations, textes, etc.

Venez nombreux pour découvrir leurs réalisations, d'abord le 8 mai pour un vernissage festif en présence des jeunes artistes: open bar et musique vous attendent pour passer une bonne soirée.

Ensuite, rendez-vous le 15 mai pour l'avant-première du court métrage « Salam cinéma » réalisé par les jeunes de l'atelier Ciné-Photo et une équipe professionnelle de tournage.

Enfin la dernière journée du 1^{er} juin clôturera l'exposition avec la projection publique du film « Je verrai toujours vos visages ». Un débat et une visite guidée permettront d'échanger autour des sujets brûlants et sensibles abordés dans le cadre de cette exposition.

Des performances surprises vous attendent également à cette occasion. Gardez les yeux bien ouverts et surfez sur le site et la page facebook/instagram de la Maison des Cultures & Imagine 1080 pour être au courant des derniers détails.

Partenaires : Cocof culture - Slav-j (Service laïque d'aide aux victimes et aux justiciables) - Médiante asbl - MOB (Man OverBoord) - Safe Brussels - UPJB et ABP- 2bouts asbl (et Cocof Cohésion Sociale)

Artistes et animateurs : Yousra Darhy - Manzah - Anne Flore Chaniet - Johanna de Tessière - Foued Bellali - Samir Senouci - l'équipe Imagine 1080 : Amina Berrahmon, Touben Zouin, Zakaria ElBakali, Loubna Gaich, Elise Urbain, Leila Meziane

Infos pratiques :

Exposition: du 8 mai au 1^{er} juin

Vernissage: 8 mai à partir de 18:00 / entrée libre

Projection publique: 1^{er} juin à partir de 16h (visite + ciné débat)

Gratuit - sur réservation via <https://lamaison1080hethuis.be/fr>

De jongeren van Imagine 1080 staan in mei in de schijnwerpers! Ze tonen de resultaten van hun workshops van afgelopen seizoenen in een expo vol emotie met foto's, video's, installaties, teksten enz.

Kom hun creaties bewonderen, eerst op 8 mei met de feestelijke vernissage in aanwezigheid van de jonge kunstenaars: Met open bar en muziek kan je er genieten van een leuke avond.

Dan volgt op 15 mei een voorvertoning van de kortfilm "Salam cinéma". Jongeren van de Ciné-Photo workshop realiseerden de prent samen met een professioneel filmteam.

Tot slot wordt de expo op 1 juni afgesloten met een openbare vertoning van de film "Je verrai toujours vos visages". Een debat en rondleiding bieden de gelegenheid om te discussiëren over brandende en gevoelige kwesties die in de tentoonstelling aan bod komen.

Er vinden ook verrassingsoptredens plaats. Hou je ogen open voor de laatste details op de website en de facebook/instagrampagina van het Huis van Culturen & Imagine 1080.

Partners: Slav-j (Service laïque d'aide aux victimes et aux justiciables) - Médiante asbl - MOB (Man OverBoord) - Cocof culture - Safe Brussels - UPJB et ABP

Kunstenaars en animatoren: Yousra Darhy - Manzah - Anne Flore Chaniet - Johanna de Tessière - Foued Bellali - Samir Senouci - Het team Imagine 1080: Amina Berrahmon, Touben Zouin, Zakaria ElBakali, Loubna Gaich, Elise Urbain, Leila Meziane

Praktische info:

Tentoonstelling: van 8 mei tot 1 juni

Vernissage: 8 mei vanaf 18:00u / gratis toegang

Openbare vertoning: 1 juni vanaf 16.00 uur (bezoek + filmdebat)

Gratis - reserveren verplicht via <https://lamaison1080hethuis.be/fr>

Une commune, 9 lieux, de la musique sous toutes ses formes ! Dans une volonté perpétuelle de faire tomber les murs, de limiter les portes à franchir, de raccourcir les temps de déplacement tout en augmentant les chances de croisements, la Maison des Cultures et ses partenaires ouvrent un maximum de lieux culturels et de parcs pour faire jouer les musiques sur l'ensemble du territoire.

Een gemeente, 9 podia, muziek in al zijn vormen! Met de constante wens om muren te slopen, het aantal te passeren deuren te beperken, reistijden te verkorten en de kansen op kruisbestuiving te vergroten, stellen het Huis van Culturen en zijn partners zoveel mogelijk culturele podia en parken open voor muziek op het hele grondgebied.



FÊTE DE LA MUSIQUE

19 ▶ 23 JUIN 2024 - MOLENBEEK-St-JEAN

Molenbeek en musique
dans **9 lieux** différents !

GRATUIT

LES LIEUX

- ◆ *Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale (MCCS)*
Rue Mommaerts•straat, 4
- ◆ *VK concert*
Rue Saint-Joseph • Sint-Jozefstraat 14
- ◆ *La Vallée*
Rue Adolphe Lavallée•straat 39
- ◆ *Le Baixu*
Rue Picard•straat 3
- ◆ *Maison Communale*
Rue du Comte de Flandre
• Graaf van Vlaanderen straat 20
- ◆ *Parc de l'éléphant / La Fonderie / Auberge de jeunesse*
Rue de l'Éléphant 5 • Olifantstraat
- ◆ *Parc Marie José*
Bd Edmond Machtens•laan 35
- ◆ *La grande Halle*
Quai de l'Industrie 79
- ◆ *Château du Karreveld*
Av. Jean de la Hoese•laan 3

Muziek feest in 9 verschillende plaatsen

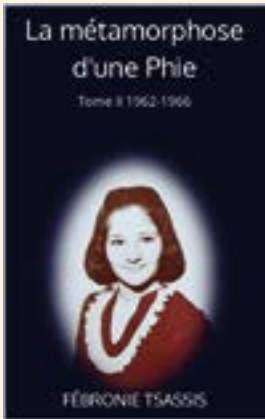
Programme complet bientôt sur le site www.lamaison1080hethuis.be

📍 **MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG**
rue Mommaertsstraat, 4

☎ 02/ 415 86 03

🌐 www.lamaison1080hethuis.be

✉ contact@lamaison1080hethuis.be



« Il était une fois une Phie », une trilogie qui raconte, en partie, l'histoire de Molenbeek-Saint-Jean, dans les années 60-70, un livre de Fébronie Tsassis.

Les deux derniers tomes de la trilogie « Il était une fois une Phie » racontent la vie d'une famille d'immigrés grecs, principalement dans la commune de Molenbeek Saint-Jean dans les années 1962-1973. Passionnée d'histoire, l'auteure raconte la genèse de Molenbeek et ses coutumes, son économie florissante de Petit Manchester. Elle décrit également la création de l'Athénée Royal et du Lycée Royal de Molenbeek Saint-Jean, de l'Académie de Dessins et des Arts Décoratifs, du mémorial aux morts pour la patrie etc. Le récit est truffé de grands pans de la vie sociale, d'anecdotes et de traditions : la kermesse du 15 août, les cinémas, les cafés et la multitude de commerces de la chaussée de Gand. Une riche bibliographie assure le sérieux de ces ouvrages largement documentés.



CurieuCity fait ses débuts à Molenbeek !

Une opportunité ultime pour toute la famille de découvrir la science et l'art. Laissez-vous émerveiller par CurieuCity, un festival gratuit où la science et l'art se rejoignent. Au programme: des spectacles, des expositions, des ateliers et bien plus encore ! Parcourez vos propres rues et explorez les frontières entre l'art et la science. Rendez-vous du 3 au 5 mai 2024 dans le quartier autour de la gare de l'Ouest et découvrez la ville du futur.

Retrouvez toutes les informations sur www.curieucity.brussels

CurieuCity maakt zijn debuut in Molenbeek!

De hele familie kan kennismaken met wetenschap en kunst op het gratis festival CurieuCity. Het biedt een programma met optredens, tentoonstellingen, workshops en zoveel meer! Wandel door je eigen straten en verken de grenzen tussen kunst en wetenschap. Kom van 3 tot 5 mei 2024 naar de wijk rond het Weststation en ontdek er de stad van de toekomst.

Vind alle informatie op www.curieucity.brussels

Anniversaires | Verjaardagen

101 - 102 - 102 ans | jaar



Mme Claire Leuridan (en rose), Mme Odile Neuttiens (en gris), Mme Simon Moucheron (en rouge)

50 ans de mariage | 50 jaar huwelijk



Patricia Hayot & Marc Demeyer

65 ans de mariage | 65 jaar huwelijk



Emmanuel Brauman & Lina Azouz

EXPOS

MOLENBEEK (MARITIME ET HISTORIQUE)
ET KOEKELBERG/SIMONIS

MOLENKOEK

ARTIESTEN PARCOURS D'ARTISTES

12 > 14/04

10:00 > 18:00

<https://molenkoek.be>

LAVALLEE

CRACKED PERSPECTIVE

12 > 28/04

rue Adolphe Lavalléestraat 39

<https://www.lavallee.brussels/>MIMA – MILLENIUM ICONOCLAST
MUSEUM OF ART**POPCORN**

> 26/05

ME/W 10:00 > 18:00

SA/ZA – DI/ZO 11:00 > 19:00

Quai du Hainaut 39-41 Henegouwenkaai

<https://www.mimamuseum.eu>

©MiMa

MAISON DES CULTURES ET DE LA
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN
CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG**#1080 S'EXPRIME**

08/05 > 01/06

LU/MA > VE/VR 09:00 > 17:00

SA/ZA 10:00 > 13:00

VERNISSAGE : 08/05 – 18:00 >
21:00

rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.be

MIGRATIE MUSEUM MIGRATION

IDENTITY ON THE LINE

09 > 31/05

rue des Ateliers 17 Werkhuizenstraat

<https://mmm.brussels>CONCERTS
CONCERTENMAISON DES CULTURES ET
DE LA COHÉSION SOCIALE / HUIS VAN
CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG**GOOD VIBES**

#REDA IS BACK

26/04 – 20:00

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.beGEMEENTELIJK FEESTZAAL SALLE
COMMUNALE DES FÊTES**SHOWNAMIDDAG**

16/05 – 14:30 > 17:00

Avenue du Sippelberglaan 1

02/412.06.32

cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

MARBEL ASBL

CONCERT BERBÈRO-ANDALOUS

24/05 – 19:00

Château du Karreveldkasteel

Avenue Jean de la Hoeselaan 3

0498 33 08 50

marbelasbl@gmail.com

FESTIVAL

KANAL-CENTRE POMPIDOU

DREAM CITY

04 > 13/04

Avenue du Port, 1, 1000 Bruxelles

02 435 13 68

info@kanal.brussels

©Mouna Karray, ADAGP, Paris SABAM Brussel 2024

MAISON DES CULTURES ET
DE LA COHÉSION SOCIALE
HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE
SAMENHANG**FESTIVAL BRUMM**

6/04 – 20:00

rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.bewww.brummfestival.be**FÊTE DE LA MUSIQUE**

19 > 23/06

rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.be

QUARTIER GARE DE L'OUEST

CURIEUCITY:**FESTIVAL ART & SCIENCES**ATELIERS, EXPOS, PERFORMANCES,
PROMENADES, EXPÉRIENCES

3 > 5/05

www.curieucity.brusselsSPECTACLES
VOORSTELLING

RECYCLART

Recycatch

12/04 – 20:00

8€

13-15 rue de Manchesterstraat

02 502 57 34

info@recyclart.bewww.recyclart.beMAISON DES CULTURES ET
DE LA COHÉSION SOCIALE
HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE
SAMENHANG**ABDEL NASSER****#2024 RODAGE – NOUVEAU****SPECTACLE**12 & 13/04 – 19 & 20/04 – 26 &
27/04

20:00

www.abdelnasser.bewww.lamaison1080hethuis.be**DIMANCHE À LA MAISON #3**

21/04 – 13:30 > 17:30

L'HÉRITAGE INCONNU

11/05 – 20:00

GOOD VIBES**#CARTE BLANCHE GET DOWN**

23 > 25/05

rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.be

CHARLEROI DANSE – LA RAFFINERIE

KYUNG-A RUY –**L'OISEAU QUE JE VOIS**

24/04 – 15:00

rue de Manchesterstraat 21

071 20 56 40 – ludovica@charleroi-danse.be<https://www.charleroi-danse.be>

©Kyung-A Ryu



AGENDA

VISITES GUIDÉES
RONDLEIDINGEN

LES AMIS DU SCHEUTBOS

PROMENADES NATURE
WANDELINGEN FR/NL

21/04, 12/05, 19/05, 02/06, 09/06, 23/06

<https://www.scheutbos.be>

Réservation obligatoire- Reservatie verplicht

NEDERLANDSTALIGE CULTUURDIENST

BUITENGEWOON – SCHEUTBOS

28/04 – 13:00 > 16:00

Inschrijvingen & info

02 412 06 32

cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

ATELIERS

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE J. HARPMAN

MOLENDJO – ATELIER DE
PROGRAMMATION

20/04 – 25/05 – 16/06

10:00 > 12:00

Inscriptions : <https://fablabke.be/molendojo/>

CLUB DE LECTURE

25/04 – 23/05 – 15:00 > 17:00

CRÉA-CONTES / VERTEL & SPEL

04/05 – 01/06

14:00 > 16:00

Pavillon – Paviljoen Parc Marie-José

Boulevard Edmond Machtenslaan

biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

ATELIER D'ÉCRITURE

ÉCRIRE À PARTIR D'AUTRICES BELGES

VIVANTES

31/05 – 10:30 > 13:00

02/414.48.99

biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

ATELIER D'ÉCRITURE "ÉCRIRE UNE
FLAMME"

07/06 – 10:30 > 13:00

Rue des Béguines Begijnenstraat 103

Réservation indispensable

02/414.48.99

biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

FÊTES / FEESTEN

NEDERLANDSTALIGE CULTUURDIENST

FÊTE BONNEVIE FEEST

25/05 – 14:00 > 18:00

Bonneviepark

02 412 06 32

cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE
ETANGS NOIRS

FÊTE DE L'ÉLÉPHANT

14 > 23/06

Parc de La Fonderiepark



BROCANTES & MARCHÉS
(ROMMEL)MARKTEN

MARCHÉS HEBDOMADAIRES
WEKELIJKSE MARKTEN

Place de la Duchesse de Brabant
Hertogin van Brabantplaats

Mardi/ dinsdag 8:00 > 13:00

Parvis St-Jean-Baptiste & Place Communale /
Sint-Jan-Baptistvoorplein & Gemeenteplaats
Jeu di/ donderdag 8:00 > 13:00

Place Communale Gemeenteplaats
Dimanche/zondag 10:00 > 14:00

BROCANTE MARIE ROSE

13/04 – 27/04 – 11/05 – 25/05

8/06 – 22/06

08:00 > 15:00

Centre Communautaire Maritime

Rue Vandenboogaerde 93

0471 13 45 83

jeanlouismahieux@hotmail.com

BROCANTE MOMMAERTS

18/05 – 10:00 > 17:00

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale

rue Mommaertsstraat 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.be

DIVERS / VARIA

MAISON DES CULTURES ET DE LA
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN
CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

ROADIES – AVANT-PREMIÈRE
PROJECTION ET DISCUSSION

04/04 – 18:30

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale

rue Mommaertsstraat, 4

02/415.86.03

www.lamaison1080hethuis.be



RECYCLART

STADPLURAAAL : CLEAN AIR, CLEAN
SOILS – BLACK VOICES FOR
ENVIRONMENTAL AND SOCIAL
JUSTICE

17/04 – 19:00

PAY WATH YOU CAN

HONEYPONEY + GAERALD + LIKA
A CRIMINAL + MARIEKE JALLET +
EMMA BELLENGÉ

25/04 – 18:00 [EXPO] – 20:00

START PERFORMANCES]

PAY WHAT YOU CAN

13-15 rue de Manchersterstraat

02 502 57 34

info@recyclart.be

www.recyclart.be

MOMUSE

PROMENADE À VÉLO

19/05 – 14:00 > 16:00

Rendez-vous/Afspraak

Entrée principale du Parc Marie-José –

Hoofdingang Marie-José Park

Réservation souhaitée – reserveren gewenst

02/412 08 13

momuse@molenbeek.irisnet.be

www.momuse.be

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE J. HARPMAN

COMITÉ DE PROGRAMMATION DU
CINÉ-CLUB

19/06 – 16:30

CINÉ-CLUB : THE SON

19/06 – 18:00

CLUB DE LECTURE POUR ADULTES

27/06 – 15:00 > 17:00

Rue des Béguines Begijnenstraat 103

Réservation obligatoire- Reservatie verplicht

02/414.48.99

biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

STAGES

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE J. HARPMAN

LECTURES : SAMEDI CONTÉS

20/04 – 25/05

10:00 & 11:00

Inscriptions : <https://fablabke.be/molendojo/>

VOYAGES, VOYAGES...

15/06 – 17:00

Rue des Béguines Begijnenstraat 103

Réservation obligatoire- Reservatie verplicht

02/414.48.99

biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

DE BOEKENMOLEN

SPELLETJESNAMIDDAG

08/05 – 14:00 > 16:00

FILM & POPCORN - DE BEROEMDE
BERENINVASIE VAN SICILIË

05/06 – 14:00 > 16:00

Hovenierstraat – rue du Jardinier 47A

02 410 03 62

cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be



Bourgmestre - Burgemeester

Catherine MOUREAUX

cmoureaux@molenbeek.irisnet.be | 02/412 37 00 |

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Personnel - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Territoriale Ontwikkeling - Preventie - Personeel - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/600 49 47
fschepmans
@molenbeek.irisnet.be

Première Échevine | Eerste Schepen

Françoise SCHEPMANS

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales | Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/ 412 36 40
aachaoui
@molenbeek.irisnet.be

Échevin | Schepen

Abdellah ACHAOU

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Beplantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/ 412 37 60
agjanaj
@molenbeek.irisnet.be

Échevin | Schepen

Amet GJANAJ

Économie et Emploi - Classes moyennes Commerce - Urbanisme - Contentieux | Economie en Werk - Middenstand en Handelszaken - Stedenbouw - Geschillen



02/412 38 90
sraiss@molenbeek.irisnet.be

Schepen | Échevine

Saliha RAISS

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalige Kinderopvang - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement et Crèches néerlandophones



02/ 412 37 20
omahy
@molenbeek.irisnet.be

Échevin | Schepen

Olivier MAHY

Logement - Démographie - Crèches francophones | Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang



02/ 412 36 80
houberri
@molenbeek.irisnet.be

Échevine | Schepen

Houria OUBERRI

Action sociale et Santé - Seniors - Égalité des chances et Droits des femmes - CCCA | Sociale Actie en Gezondheid - Senioren - Gelijke Kansen en Vrouwenrechten - GARS



02/ 412 37 30
jazaoum@
molenbeek.irisnet.be

Échevin | Schepen

Jamel AZAOU

Sports - Participation citoyenne | Sport - Burgerparticipatie



02/ 600 49 53
gvanleeckwyck@
molenbeek.irisnet.be

Échevin | Schepen

Georges VAN LEECKWYCK

Budget et Finances - Économat - Informatique | Begroting en Financiën - Econoomaat - Informatica



02/412 37 81
mgarcia-fernandez@
molenbeek.irisnet.be

Schepen | Échevin

Gloria GARCIA FERNANDEZ

Sociale cohesie - Jeugd - Nederlandstalige Cultuur - Netheid | Cohésion Sociale - Jeunesse - Culture néerlandophone - Propreté publique



Présidente du CPAS | Voorzitster van het OCMW

Dina BASTIN

02/412.47.70
gerardine.bastin@cpas1080.brussels

3^e PARCOURS D'ARTISTES ARTIESTENPARCOURS

Expositions dans les ateliers d'artistes et divers lieux
Tentoonstellingen in kunstenaarsateliers en andere locaties

12 > 14/04/24



L'équipe de MolenKoeK est ravie de vous accueillir le week-end du 12 au 14 avril de 10h à 18h pour découvrir le travail de 180 artistes dans une trentaine de lieux d'accueil sur Molenbeek, quartier Maritime et Historique ainsi que sur Koekelberg/Simonis.

L'ouverture officielle aura lieu le vendredi 12 avril à 18h à la Maison de la Poste – Gare Maritime avec un programme festif.

Lors de cette soirée vous pourrez déjà découvrir une œuvre de chacun des 180 artistes, noter le lieu où vous pourrez découvrir le reste des travaux de vos coups de cœur et programmer votre visite du week-end.

MolenKoeK est une action citoyenne qui favorise le partage et les rencontres.

Pour plus d'informations : www.molenkoek.be

Het MolenKoeKteam verwelkomt je graag tijdens het weekend van 12 tot 14 april van 10u tot 18u. Op een dertigtal locaties in Molenbeek kan je dan werken van 180 kunstenaars ontdekken zoals in de Maritiemwijk en Historisch Molenbeek, en Koekelberg/Simonis.

De officiële opening vindt plaats op vrijdag 12 april om 18 uur met een feestelijk programma in het Posthuis - Maritiemstation.

Op deze avond krijg je een werk van elk van de 180 kunstenaars te zien en kom je te weten waar je de rest van hun oeuvre kunt ontdekken. Zo kan je dan je bezoek voor het weekend plannen.

MolenKoeK is een burgeractie bedoeld om uitwisseling en ontmoetingen te stimuleren.

Voor meer informatie: www.molenkoek.be